



# CONCEPTUAL PHASE REPORT FOR CHAIN OF CUSTODY REVISION

CoC改定のための構想段階報告書

Consultation material for the conceptual phase of the chain  
of custody revision

CoC改定の構想段階におけるコンサルテーション資料



---

<b>Title:</b>	Conceptual Phase Report for Chain of Custody Revision
<b>タイトル</b>	CoC改定のための構想段階報告書
<b>Dates:</b>	30 July 2024
<b>日付</b>	2024年7月30日
<b>Responsible program:</b>	<b>Chain of Custody &amp; Controlled Wood</b>
<b>担当プログラム</b>	<b>CoC及び管理木材</b>
<b>Email:</b>	chainofcustody@fsc.org

---

© 2024 Forest Stewardship Council, A.C. All Rights Reserved  
FSC® F000100

You may not distribute, modify, transmit, reuse, reproduce, re-post or use the copyrighted materials from this document for public or commercial purposes, without the express written consent of the publisher. You are hereby authorized to view, download, print and distribute individual pages from this document subject for informational purposes only.

# INTRODUCTION

## はじめに

FSC is revising the chain of custody standards (and associated procedures) indicated in Table 1 below, as a joint revision process. Conducting a joint revision of these normative documents means a one-off transition for the certificate holders (CHs) and certification bodies (CBs), rather than a new transition each time each standard is revised.

FSCは共同改定プロセスとして、以下の表1に示すCoC規格（及び関連手順）を改定する。これらの規正文書の共同改定とは、認証取得者（CHs）と認証機関（CBs）にとって、各規格が改定されるたびに新たに移行を行うのではなく、まとめて一回の移行を行うことを意味する。

As part of the conceptual phase, FSC is conducting a public consultation to inform stakeholders of the directional changes that FSC proposes to introduce in the next versions of the above-mentioned documents, and to receive feedback from stakeholders on key topics to be considered in this joint revision 構想段階の一環として、FSCは、FSCが上記文書の次の版に導入することを提案する方向性の変更についてステークホルダーに情報を提供し、この共同改定で考慮されるべき主要トピックについてステークホルダーからフィードバックを得るために、パブリックコンサルテーションを実施する。

**Important note:** Not all of the proposed changes provided in this document will be included within the Terms of Reference (ToR) for the revision, as its contents will be dependent on the consultation results.

**重要：**改定のための委託事項（ToR）の内容はコンサルテーションの結果によるため、この文書に記載されている変更案のすべてが委託事項（ToR）に含まれるわけではない。

Table 1. Normative documents included in the CoC joint revision process.

表1：CoC共同改定プロセスに含まれる規正文書

Code	Version	Title
番号	版番号	タイトル
FSC-STD-40-004	V3-1	<Chain of Custody Certification> <CoC認証>
FSC-STD-40-003	V2-1	<Chain of Custody Certification of Multiple Sites> <複数サイトのCoC認証>
FSC-PRO-40-003	V1-1	<Development of National Group Chain of Custody Eligibility Criteria> <国内グループCoC資格基準の策定>
FSC-PRO-40-003a	N/A	<List of Approved Group Chain of Custody Eligibility Criteria> <承認済みグループCoC資格基準の一覧>
FSC-STD-40-007	V2-0	<Sourcing reclaimed material for use in FSC Product Groups or FSC Certified Projects> <FSC 製品グループまたはFSC認証プロジェクトのための回収原材料の調達>

---

<b>FSC-STD-20-011</b>	V4-2	< <u>Chain of Custody Evaluations</u> > <CoC評価>(認証機関対象)
<b>FSC-PRO-20-001</b>	V1-1	< <u>Evaluation of the organization's commitment to FSC Values and occupational health and safety in the Chain of Custody</u> > <FSCの価値観及びCoCにおける労働安全衛生への組織のコミットメントの評価>

---

# Abbreviations

## 略語

<b>AAF</b>	Annual Administration Fee	認定管理料
<b>ASI</b>	Assurance Services International	認定サービス・インターナショナル
<b>CB</b>	Certification body	認証機関
<b>CFM</b>	Controlled Forest Management	管理型森林管理
<b>CH</b>	Certificate holder	認証取得者
<b>CLR</b>	Core Labour Requirements	中核的労働要求事項
<b>CoC</b>	Chain of Custody	CoC
<b>CW</b>	Controlled Wood	管理木材
<b>DAR</b>	Digital Audit Report	デジタル監査報告書
<b>EUDR</b>	Regulation (European Union) 2023/1115 on Deforestation-free Products	欧州森林破壊防止規則
<b>EUTR</b>	EU Timber Regulation No 995/2010	欧州木材規制
<b>FM</b>	Forest Management	森林管理
<b>FPT</b>	Forest Product Turnover	林産物の売上高
<b>FSS</b>	Forest Stewardship Standard	森林管理規格
<b>FSC</b>	Forest Stewardship Council	Forest Stewardship Council(森林管理協議会)
<b>ILO</b>	International Labour Organization	国際労働機関
<b>NF</b>	Normative Framework	規格文書の枠組み
<b>OHAS</b>	Occupational Health and Safety	労働安全衛生
<b>PSU</b>	Performance and Standards Unit	パフォーマンス・規格部

# 内容

INTRODUCTION	3
はじめに	3
<b>Abbreviations</b>	<b>5</b>
<b>略語</b>	<b>5</b>
1. STRUCTURE OF THE NORMATIVE DOCUMENT	9
規準文書の構造	9
1.1. Combining Standards	9
規格の統合	9
1.2. Modular approach	10
モジュラーアプローチ	10
2. FSC CLAIMS	12
FSC表示	12
2.1. Claiming 100% reclaimed products as FSC Mix	12
100%リサイクル製品をFSCミックスと表示することについて	12
2.2. FSC CW + FSC Recycled inputs in the transfer system	13
トランスファーシステムにおけるFSC CW + FSC リサイクルインプット	13
2.3. FSC CFM with claim-contribution	14
表示に寄与するFSC CFM	14
2.4. Streamlining FSC Mix/Recycled Claims	15
FSCミックス/リサイクル表示の合理化	15
3. TIMBER LEGALITY REQUIREMENTS	17
木材合法性についての要求事項	17
4. LABOUR REQUIREMENTS	18
労働要求事項	18
4.1. Expanding the universal requirements	18
一般要求事項の拡大	18
4.2. Incorporation of Members' Motions in the FSC Core Labour Requirements	19
FSCの中核的労働要求事項に関する会員動議の組み込み	19
4.3. Improvements for Policy Statements and Self-Assessments	22
方針声明と自己評価の改善	22
5. PRODUCT GROUPS AND CONTROL SYSTEMS	24
製品グループと管理システム	24
5.1. Species information within the CoC system	24
CoCシステム内の種情報	24
5.2. Cross-border credit/ percentage systems	25
国境を越えたクレジット/パーセンテージシステム	25
6. COMPOSITE MATERIALS	28
複合材料	28
6.1. Exploring how neutral materials should be accounted for in FSC products	28
FSC製品に中立原材料を計上する方法の模索	28
6.2. Which components need to be certified	29
認証が必要な部材	29

7.	OUTSOURCING .....	30
	外部委託 .....	30
	7.1 Improving clarity on outsourcing activities and contractors .....	30
	外部委託活動と委託先の明確化 .....	30
	7.2. Evaluating disassociated organizations operating as outsourcing contractors .....	30
	外部委託先として活動する関係断絶組織の評価 .....	31
8.	“SMALL-ENTERPRISES” – MOTION 28 .....	32
	「小規模企業」-動議28 .....	32
	8.1. Introducing a definition for “Small Enterprises” .....	32
	「小規模企業」の定義の導入 .....	32
9.	GROUP AND MULTI-SITE CERTIFICATION .....	37
	グループおよびマルチサイト認証 .....	37
	9.1. Group Certification Requirements .....	37
	グループ認証要求事項 .....	37
	9.2. Changes to the Procedure for Development of National Group Chain of Custody Eligibility Criteria .....	39
	国内グループCoCの資格基準策定手順の変更 .....	39
10.	RECLAIMED MATERIAL AND CIRCULARITY .....	40
	回収原材料と循環性 .....	40
	10.1. Material Inspection and Supplier Audit Program .....	40
	原材料受入検査および供給者監査プログラム .....	40
	10.2. Inclusion of New Circularity Concepts .....	40
	新たな循環概念の導入 .....	40
11.	FSC INITIATIVES .....	49
	FSCの取り組み .....	49
	11.1. CoC Procurement claims .....	49
	CoC調達表示 .....	49
	11.2. FSC IT Initiatives .....	50
	FSCのITに対する取り組み .....	50
	11.3. Facilitating the sale of FSC products for online marketplaces / e-commerce sites .....	51
	オンライン電子市場/電子商取引サイトにおけるFSC製品の販売促進 .....	51
	11.4. Developing mechanisms to address integrity issues and risks associated with high-risk supply chains .....	52
	高リスクのサプライチェーンに関連する完全性の問題とリスクに対処するためのメカニズムの開発 .....	52
12.	GUIDANCE WITHIN THE NORMATIVE REQUIREMENTS .....	53
	基準要求事項内のガイダンス .....	53
	12.1. Examples of the application of FSC control systems (informative) .....	53
	FSC 管理システムの適用例（参考） .....	53
	12.2. FSC core labour requirements self-assessment (normative) .....	53
	FSC中核的労働要求事項の自己評価（規準） .....	53
	12.3. Terms and definitions .....	53
	用語と定義 .....	53
13.	FSC-STD-20-011: Accreditation requirements .....	55
	<b>FSC-STD-20-011 : 認定要求事項</b> .....	<b>55</b>
	13.1. Administrative changes .....	55
	管理上の変更 .....	55
	13.2. Risk-based approach evaluations .....	55
	リスクベースの評価 .....	55

13.3. Evaluation of group and multisite chain of custody certificates.....	57
グループおよびマルチサイトのCoC認証の評価 .....	57
13.4. Evaluation of FSC Core Labour Requirements.....	60
FSCの中核的労働要求事項の評価 .....	60
<b>14. FSC-PRO-20-001 V1-1: Procedure on Commitment to FSC Values and OHAS.....</b>	<b>62</b>
<b>FSC-PRO-20-001 V1-1 : FSCの価値観およびOHASへのコミットメントに関する手順.....</b>	<b>62</b>
14.1. Incorporation into other normative documents .....	62
ANNEX 1 – KEY INTENDED OUTCOMES FOR THE REVISION OF CHAIN OF CUSTODY STANDARDS .....	64
付属書1 – CoC規格改定の主な意図する成果 .....	64
Part 1 – Key Intended Outcomes .....	64
パート1 : 主な意図する成果.....	64
Part 2 – Monitoring Framework.....	70
パート2 モニタリングの枠組み .....	70



# 1. STRUCTURE OF THE NORMATIVE DOCUMENT

## 規準文書の構造

### 1.1. Combining Standards

#### 規格の統合

The revision process aims to merge the three standards applicable to certificate holders (CHs) which are under revision, following the structure presented in Table 2 below.

この改定プロセスは、以下の表2に示す構成に従って、認証取得者（CH）に適用される改定中の3つの規格を統合することを目的としている。

This approach, alongside introducing modularity (see Section 1.2 of this document below), is expected to not only provide a one-off transition date, but also presents added benefit of streamlining the normative framework by reducing the number of standards and the repetition of requirements, e.g., Part IV in FSC-STD-40-004 V3-1 is equivalent to Part I in FSC-STD-40-003 V2-1. Following this approach, certain procedures will be phased out (e.g., FSC-PRO-40-003).

この方法は、モジュール化（本文書の 下記1.2 項を参照）の導入と並んで、移行を一回で済ませるだけでなく、規格の数や要求事項の重複を減らすことによって、規準文書の枠組みを合理化するという追加の利点もある。例えばFSC-STD-40-004 V3-1の第IV部はFSC-STD-40-003 V2-1の第I部と同等である。この方法に従い、段階的に廃止される手順もある（例：FSC-PRO-40-003）。

Table 2. Integration of standards under revision into a single standard.

表2: 改定中の規格の単一規格への統合

Current normative code and title 現在の規準文書コードとタイトル	Foreseen normative code and title 想定される規範コードとタイトル
FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification CoC認証	
FSC-STD-40-003 V2-1 Chain of Custody Certification of Multiple Sites 複数サイトのCoC認証	
FSC-PRO-40-003 V1-1 Development of National Group Chain of Custody Eligibility Criteria 国内グループCoC資格基準の策定	FSC-STD-40-004 V4-0 Chain of Custody Certification CoC認証
FSC-PRO-40-003a List of Approved Group Chain of Custody Eligibility Criteria 承認済みグループCoC資格基準の一覧	
FSC-STD-40-007 V2-0 Sourcing reclaimed material for use in FSC Product Groups or FSC Certified Projects FSC 製品グループまたはFSC認証プロジェクトのための回収原材料の調達	

#### Proposal:

#### 提案:

Combine CHs applicable standards and procedures into the one main CoC standard.

CHに適用される規格や手順を、CoCの主要規格1つに統合する。

## Questions:

### 質問:

- To what extent do you agree with the proposal for combining standards. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)  
規格を統合するという提案にどの程度賛成ですか。(1-強く反対、5-強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)

## 1.2. Modular approach

### モジュラーアプローチ

While maintaining the standard in its current format (i.e., PDF divided into parts, sections, clauses, etc.), FSC will explore implementing a modular approach, based on the digitization of requirements, and the selection of clauses based on the scope of certification. On answering targeted questions (e.g., defining the scope of activity), the system would then generate a 'personalized' standard containing only the relevant requirements. It would also link to relevant interpretations, advice notes and guidance material.

FSC は、規格を現行の形式（すなわち、パート、セクション、条項などに分けられたPDF）で維持しつつ、要求事項の電子化と認証範囲に基づく条項の選択に基づくモジュール方式の導入を検討する。該当する質問（活動範囲の定義など）に答えると、システムは関連する要求事項のみを含む「カスタマイズされた」規格を生成する。また、この規格は、関連する解釈、アドバイスノート、ガイダンス資料にもリンクする。

This approach allows greater flexibility in the location of requirements, reducing the need for repetition or cross-referencing requirement documents.

この方法により、要求事項の場所をより柔軟に変更することができ、要求事項の文書の重複や相互参照の必要性を減らすことができる。

At a later stage, a dedicated user platform could be realized, where all information (normative and non-normative) would be centralized, also allowing direct notifications, for example, of updated normative documents (e.g., new interpretation published on Clause XX), and of new consultations launched. This has the potential to improve the user interaction and understanding of the concepts and changes, which is particularly relevant for small and medium-sized enterprises where resources are limited.

後の段階では、すべての情報（規準文書及び非規準文書）を一元化し、例えば、規準文書の更新（例：第XX条に関する新たな解釈の公開）や、新たに開始されたコンサルテーション（意見公募）について直接通知できる、専用のユーザープラットフォームが実現されるかもしれない。これにより、ユーザーとのやりとりを改善し、概念や変更点の理解を深められる可能性がある。このことは、リソースが限られる中小企業にとっては特に重要である。

The revision process will also aim for a more user-friendly document (e.g., more sub-headings, diagrams, explanatory boxes), and the reorganization of certain clauses and sections, including the following examples:

この改定作業では、より使いやすい文書（例えば、小見出し、図表、説明欄の増加）を目指し、以下の例を含む特定の条項やセクションの再編成も行う：

- Section 13. Outsourcing: restructure of requirements applicable to the 'organization outsourcing

activities' and the 'organization acting as an FSC-certified contractor'; Create an explanatory box at the beginning of the section.

- セクション13.外部委託：「活動を外部委託する組織」及び「FSC認証取得委託先として活動する組織」に適用される要求事項の再構築。
- Section 8. Establishment of product groups: as the new Section 2 (before any material sourcing or sales requirements); host concepts of inputs, control systems, and outputs (as those presented in Tables B and C of the current version), and thus streamlining the current Sections 2 and 5.
- 第8項製品グループの設定：新しい第2項（原材料調達や販売についての要求事項の前）として、インプット、管理システム、アウトプットの概念（現行版の表Bと表Cに示されているもの）を示し、現在の2項および5項をスリム化する。
- Section 1. CoC management system: cluster requirements related to occupational health and safety (OHAS) and FSC core labour requirements (current Clauses 1.4, 1.5, 1.6 and 1.11).
- セクション1.CoC管理システム：労働安全衛生（OHAS）および FSCの中核的労働要求事項（現行の1.4項、1.5項、1.6項、1.11項）に関連する要求事項群

As part of the implementation of the revised standards, FSC may explore non-normative solutions, such as the publication of guidance on targeted topics, case-studies, checklists, and user journeys.

改定規格の実施の一環として、FSCは、対象とするトピックに関するガイダンスの発行、事例紹介、チェックリスト、ユーザージャーニーなど、規準文書以外の方法を模索する可能性がある。

#### *Proposal:*

提案：

Digitization of the CoC requirements.

CoC要求事項のデジタル化

#### *Questions:*

質問

- To what extent do you agree with the proposal for digitization of the CoC requirements. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)
- CoC要求事項のデジタル化の提案にどの程度賛成しますか。(1-強く反対、5-強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)
- 回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)

## 2. FSC CLAIMS

### FSC表示

#### 2.1. Claiming 100% reclaimed products as FSC Mix

100%リサイクル製品をFSCミックスと表示することについて

ADVICE-40-004-17 currently supersedes Clause 5.9 of FSC-STD-40-004, by allowing 100% reclaimed materials to be claimed as FSC Mix. Clause 5.9 of FSC-STD-40-004 (and the note in particular) originally attempted to address the risk of misinterpretation (and potentially of 'greenwashing') by setting a boundary between 100% reclaimed materials and FSC Mix. In addition, an FSC Mix claim (and label) inherently implies that the product contains (at least some) virgin material (see Annex C of FSC-STD-50-001).

ADVICE-40-004-17は現在、FSC-STD-40-004の5.9項に優先し、100%リサイクル材をFSCミックスと表示することを認めている。FSC-STD-40-004の5.9項（及び特に注）は、100%再生材料とFSCミックスの境界を設定することにより、誤解釈のリスク（及び潜在的な「グリーンウォッシュ」）に対処しようとするものであった。加えて、FSCミックス表示（及びラベル）は本質的に、製品に（少なくとも一部には）バージン材が含まれていることを意味する（FSC-STD-50-001の附則C参照）。

The concept of ADVICE-40-004-17 is largely supported by CHs, especially in cases where the use of a single claim optimizes the trading process (i.e., FSC Mix output claim regardless of whether the input is FSC 100%, FSC Mix or FSC Recycled). However, maintaining it does not address the risk of misinterpretation highlighted by some stakeholders, and would require FSC to change its messaging on FSC Mix related trademarks.

ADVICE-40-004-17の主旨は、特に単一の表示の使用が取引プロセスを最適化する（すなわち、インプットがFSC100%、FSCミックス、FSCリサイクルのいずれかに関わらず、FSCミックスをアウトプットの表示とする）場合に、CHから概ね支持されている。しかしながら、これを維持することは、一部の利害関係者が指摘する誤解のリスクを解決できず、FSCはFSCミックス関連の商標についてメッセージを変更する必要があるだろう。

##### 2.1.1 Downgrade FSC Recycled credit into FSC Recycled x%

FSCリサイクルクレジットのFSCリサイクルx%への格下げ

Some stakeholders have requested clarification (via a normative reference) on the possibility to downgrade FSC Recycled Credit to FSC Recycled x%, similar to the case of FSC Mix (see Clause 5.9 of FSC-STD-40-004, Figure A). FSC will therefore work on such change (also considering the topic in [Section 2.1](#)).

一部のステークホルダーから、FSCミックス（FSC-STD-40-004の5.9項、図A参照）の場合と同様に、FSCリサイクルクレジットをFSCリサイクルx%に格下げする可能性について（規準文書を通じて）明確化するよう要望があった。従って、FSCはこのような変更に取り組むこととする（[2.1項のトピック](#)も考慮する）。

Questions:

質問:

- Please select your preferred option (single choice)

ご希望のオプションをお選びください（単一選択）

- a) Keep concept from ADVICE-40-004-17;

ADVICE-40-004-17のコンセプトの継続

- b) Reinstate restriction from Clause 5.9;

5.9項の制限を復活させる

- c) Other

その他

- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestion for improvement. (open-ended)  
回答の理由および／または改善案があればご記入ください。（自由記述）

## 2.2. FSC CW + FSC Recycled inputs in the transfer system

トランスファーシステムにおけるFSC CW + FSC リサイクルインプット

Under the current standard, organizations under the transfer system using a combination of FSC CW and FSC Recycled inputs cannot make an FSC claim (see Clause 5.9, Table D of FSC-STD-40-004). However, in V2-1 of FSC-STD-40-004, this combination of inputs was possible with a corresponding FSC CW output claim.

現行規格では、FSC CWと FSCリサイクルのインプットを組み合わせるトランスファーシステムの組織は、FSC表示をつけることができない（FSC-STD-40-004の5.9項、表D参照）。しかし、FSC-STD-40-004のV2-1では、このようなインプットの組み合わせは、対応するFSC CWアウトプット表示で可能であった。

Feedback received highlighted that the current requirements have prevented organizations from procuring FSC-claimed material, especially procurement of FSC Recycled, and in situations where all inputs cannot be sourced with the same FSC claim. It has also affected the downstream supply chain, where further processing is required and the use of FSC-STD-40-005 and FSC-STD-40-007 is not feasible.

寄せられたフィードバックからは、特にFSCリサイクル材の調達や、すべての原材料が同一のFSC表示で調達できない状況において、現在の要求事項が組織によるFSC表示付き原材料の調達を妨げていることが浮き彫りになった。また、更なる加工が必要であり、FSC-STD-40-005やFSC-STD-40-007の使用が現実的でない場合、川下のサプライチェーンにも影響を及ぼしている。

### Proposal:

提案：

Under the transfer system, combining FSC Recycled and FSC CW will result in an FSC CW output claim.

トランスファーシステムにおいて、FSCリサイクルとFSC CWを組み合わせるとFSC CWアウトプット表示となる。

### Questions:

質問：

- To what extent do you agree with applying the FSC CW output claim for a combination of FSC CW and FSC Recycled inputs. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)

- FSC CWとFSCリサイクルインプットの組み合わせに対して FSC CW アウトプット表示を適用することにどの程度賛成しますか。(1 - 強く反対、5 - 強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)
- 回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)

## 2.3. FSC CFM with claim-contribution

### 表示に寄与するFSC CFM

Controlled Forest Management (FSC-STD-30-010 V3-0) has introduced a new output claim, FSC CFM, to incentivize controlled forest management, and to distinguish it from forest products sourced as controlled material or FSC Controlled Wood (CW) that conform to FSC-STD-40-005.

管理型森林管理(FSC-STD-30-010 V3-0)は、管理型森林管理を奨励し、FSC-STD-40-005に基づいた管理原材料やFSC管理木材(CW)として調達された林産物と区別するために、新たなアウトプット表示であるFSC CFMを導入した。

ADVICE-40-004-27 introduces this new claim in the CoC system and sets the minimum requirements for its control. It maintains the same restrictions as applies for FSC CW (e.g., products must be raw or semi-finished and sold only to CHs; no claim-contribution), with the exception that FSC CFM claimed materials are considered FSC-certified<sup>1</sup>, unlike FSC CW.

ADVICE-40-004-27では、CoCシステムにこの新たな表示が導入され、その管理に関する最低要求事項が定められた。これは、FSC CWに適用されるのと同じ制限（例：製品は未加工または半製品であり、CHにのみ販売されること、表示に寄与はしないこと）を維持するものであるが、FSC CFM表示材は、FSC CWとは異なり、FSC認証製品<sup>1</sup>とみなされるというのが例外だった。

A workshop open to all stakeholders was held on 27 September 2023 (see report here). The main objectives were to introduce the new claim and to engage in a discussion on a possible FSC CFM claim-contribution to the chain of custody certification. Most of the participants supported some percentage of claim-contribution, and out of the options provided, 70% was the preferred claim-contribution (e.g., in a credit system, if 10 kg are received, 7 kg count as claim-contributing input).

すべての利害関係者を対象としたワークショップが2023年9月27日に開催された（報告書(英語)は[こちら](#)）。主な目的は、この新表示の紹介と、FSC CFMがCoC認証の表示への寄与の可能性について議論することであった。参加者の多くは、部分的な表示への寄与を支持し、提示された選択肢のうち、70%が表示への寄与として望ましいとされた（例えば、クレジットシステムにおいて、10kgを受け取った場合、7kgは表示に寄与するインプットとしてカウントされる）。

Adding a contribution to the FSC CFM claim could be an important incentive for CFM-CHs and a recognition of the efforts of moving towards forest management certification based on full set of requirements of the applicable locally adapted Forest Stewardship Standard (FSS).

<sup>1</sup> Definition of 'FSC-certified product': A product that conforms to all applicable certification requirements and is eligible to be sold with FSC claims on invoices and to be promoted with the FSC trademarks. FSC Controlled Wood is not considered to be FSC-certified product (Source: Annex E, FSC-STD-40-004 V3-1)

「FSC認証製品」の定義：該当するすべての認証要求事項を満たし、請求書上でFSC表示を付けて販売することができ、FSC商標を使用して広告宣伝することができる製品。FSC管理木材はFSC認証製品とは見なさない。（出典：FSC-STD-40-004 V3-1 附則E）。

FSC CFM表示に表示への寄与を与えることは、CFM認証取得者にとって重要なインセンティブとなり、適用される地域に適合した森林管理規格（FSS）の要求事項の全てに基づく森林管理認証への移行に向けた努力が認められることになる。

Although the potential benefits are generally described, the practical implications of such changes in the supply chains may need to be explored, for example, the extent to which there will be benefits at both the forest management and supply chain levels; the likelihood that the desired uptake will occur; the potential risks that may arise. Further analysis and consultation will therefore be conducted to properly evaluate and inform the CoC revision process.

潜在的な便益は概ね説明されているが、サプライチェーンにおけるそのような変化の実際的な意味について、例えば、森林管理とサプライチェーンの両方でどの程度の便益があるのか、望ましい認証の普及が起こる可能性はどの程度か、起こりうる潜在的リスクなど、調査が必要であろう。従って、CoC改定プロセスを適切に評価し、情報を提供するために、さらなる分析と協議が行われる。

*Proposal:*

提案：

FSC CFM claim to have a 70% claim-contribution in the CoC system.

FSC CFMは、CoCシステムにおいて70%の表示寄与率をもつ。

*Questions:*

質問：

- To what extent do you agree with the proposed claim-contribution for FSC CFM. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)
- FSC CFMの表示寄与案にどの程度賛成しますか。(1-強く反対、5-強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)

## 2.4. Streamlining FSC Mix/Recycled Claims

### FSCミックス／リサイクル表示の合理化

Over the years, the FSC system has increased the number of FSC claims available to better reflect the products' specific characteristics, even where there is no associated FSC trademark. However, stakeholders argue that this has had a negative impact on the management of the different eligible inputs. For this reason, it has been suggested that FSC should consider removing the 'credit' information and keeping only the percentage. This would mean that the current FSC Mix Credit/ FSC Recycled Credit claims, would therefore be named as FSC Mix 100%/ FSC Recycled 100%, on the basis that it has a full claim-contribution, such as the already existing FSC Mix 100%/ FSC Recycled 100% claims.

長年にわたり、FSC制度は、FSC商標がない場合でも、製品の特性をより反映させるために、利用可能なFSC表示の数を増やしてきた。しかし利害関係者からは、このことが様々な適格インプットの管理に悪影響を及ぼしているという意見も出ている。このため、FSCは「クレジット」情報を削除し、パーセンテージのみを残すことを検討することを提案されている。この場合、現在のFSCミックスクレジット/FSCリサイクルクレジットは、既に存在するFSCミックス100%/FSCリサイクル100%のように、100%の表示への寄与があることを根拠に、FSCミックス100%/FSCリサイクル100%と呼ばれることになる。

A prerequisite for this proposal would be that credits would continue to be deducted 1:1, as provided under current requirements, i.e., there would be no possibility of partial deduction (e.g., 0.7 credits towards a FSC Mix 70% claim).

この提案の前提条件となるのは、現行の要求事項で規定されているように、クレジットは引き続き1：1で控除されること、つまり部分控除（例えば、FSCミックス70%の表示に対して0.7のクレジットが差し引かれる）の可能性がないことである。

**Proposal:**

**提案:**

FSC Mix/Recycled 100% instead of FSC Mix/Recycled Credit.

FSCミックス／リサイクルクレジットの代わりにFSCミックス／リサイクル100%の表示

This proposal may have two negative impacts:

この提案は2つの悪影響を及ぼす可能性がある：

- Required change for all CHs applying a credit system and those with a transfer system passing these claims;  
クレジットシステムを適用しているすべてのCHと、これらの表示を繋ぐトランスファーシステムを持つCHに変更が必要
- Misperception about the composition of the product at the client level– currently ‘FSC Mix 100%’ only exists for a combination of FSC 100% and reclaimed paper or post-consumer wood.  
製品構成に関する顧客の誤解を招く可能性 -- 現在「FSCミックス100%」は、FSC100%と再生紙またはポストコンシューマー木材の組み合わせについてのみ存在する。

**Questions:**

**質問:**

- To what extent do you agree with the proposed change to FSC Mix/Recycled 100% to replace FSC Mix/Recycled Credit. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)
- FSCミックス／リサイクルクレジットをFSC ミックス／リサイクル100%に置き換える変更案にどの程度賛成しますか。(1-強く反対、5-強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)



### 3. TIMBER LEGALITY REQUIREMENTS

#### 木材合法性についての要求事項

FSC has developed the FSC-STD-01-004 V1-0 FSC Regulatory Module (published and effective on 1 July 2024) to assist CHs in aligning their practices with the requirements of Regulation (EU) 2023/1115 (EUDR), as a complementary ('add-on') standard to the existing FSC requirements.

FSCは、既存のFSC要求事項の補完的（「アドオン」）規格として、CHが欧州森林破壊防止規則（EUDR）の要求事項に適合する一助となるため、FSC-STD-01-004 V1-0 FSC EUDR対応モジュールを開発した（2024年7月1日発行、発効）。

In order to maintain its global and general application, it is proposed not to change the current Section 6 (of FSC-STD-40-004). Country specific or regional legislations [e.g., Australian Illegal Logging Prohibition Act, Forest Risk Commodities ('UKDR'), US Lacey Act] can be specifically addressed in the FSC Regulatory Module (or similar process) and applied by CHs according to their scope of certification.

世界的かつ汎用的に適用し続けられるようにするため、現行の（FSC-STD-40-004の）セクション6は変更しないことを提案する。国又は地域特有の法律（例：オーストラリアの違法伐採禁止法、森林リスク商品（UKDR）、米国のレイシー法）は、FSC EUDR対応モジュール（又は類似のプロセス）において具体的な対応が可能であり、CHはその認証範囲に従って適用する。

Minor changes to the wording of Section 6 may still apply, in order to maintain an up-to-date relevance. 最新の状況への妥当性を維持するため、セクション6の文言に軽微な変更が加えられる場合がある。

#### *Proposal:*

#### 提案：

Specific legality requirements will be kept in a complementary standard.

具体的な合法性要求事項は、補完的な規格の中に留める。

#### *Questions:*

#### 質問：

- To what extent do you agree with keeping specific legality requirements in a complementary standard. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)

具体的な合法性要求事項を、補完的な規格の中に留めることについてどの程度賛成しますか。  
(1-強く反対、5-強く賛成)

- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

回答の理由および／または改善案があればご記入ください。（自由記述）

## 4. LABOUR REQUIREMENTS

### 労働要求事項

With understanding that the inclusion of the FSC Core Labour Requirements (CLR) presented major change for stakeholders in Version 3-1, changes to this section include only the implementation of motions that were voted for by membership, alignment with International Labour Organization's (ILO) Fundamental Principles and Rights at Work (adopted in 1998 and amended in 2022), and improvements based on recommendations from ASI reporting and in response to stakeholder enquiries.

FSCの中核的労働要求事項（CLR）が第3-1版に盛り込まれたことで、利害関係者にとって大きな変化が生じたことを理解した上で、このセクションの変更点には、会員によって採択された動議の実施、国際労働機関（ILO）の「労働における基本的原則と権利」（1998年採択、2022年改正）との整合、およびASIの報告書からの勧告や利害関係者からの問い合わせに基づく改善のみが含まれる。

#### 4.1. Expanding the universal requirements

##### 一般要求事項の拡大

In the Review Report, it was considered that any expansion to the requirements related to CLR should be conducted with caution, and therefore the following changes are presented to align and improve clarity. Any amendments for the certification standard requirements will ensure to be considered in changes to the evaluation standard (FSC-STD-20-011).

レビュー報告書では、CLRに関連する要求事項のいかなる拡張も慎重に行うべきであるとされたため、整合性を図り、明確性を向上させるために以下の変更を提案する。認証規格の要求事項のいかなる修正も、評価規格（FSC-STD-20-011）の変更において確実に考慮される。

##### 4.1.1. Child Labour

###### 児童労働

Based on recommendations from ASI ('Legal Framework and Country Risk Analysis Report', see related news item [here](#)), the current requirements do not provide any different requirements for developing countries, as provided in ILO Convention No.138 on Minimum Age. The slight changes for developing countries mean that the minimum working age can be 14 years old, provided that the work is not hazardous, and they have completed compulsory education. This change has a knock-on effect on the definition of 'light work' where the age can be 12-13 years. This change will impact limited countries, where the legal working age is defined as less than 15-years old.

ASIの勧告（「法的枠組みと国別リスク分析報告書」、関連ニュースは[こちら](#)）に基づき、現行の要求事項では、最低年齢に関するILO条約第138号に規定されているような、発展途上国向けの異なる要求事項は定められていない。発展途上国のための軽微な変更とは、労働が危険なものでなく、義務教育を修了していることを条件に、最低労働年齢を14歳にできることを意味する。この変更は、労働年齢を12～13歳とすることができる「軽作業」の定義に影響を及ぼす。この変更は、法定労働年齢が15歳未満と定義されている限られた国に影響する。

##### 4.1.2. Forced and Compulsory Labour

###### 強制労働

The current provisions in clause 7.3 do not explicitly reference prison labour. As a topic of various enquiries in relation to activities provided in the scope of certification, in the context of both the organization itself

and activities conducted via outsourcing agreement, this element would be clarified for both circumstances, with a relevant definition added in the Terms and Definitions section. This will also aim to clarify application in cases where prison labour is placed at the disposal of private enterprises (see [C029, Article 2.2c](#)).

7.3項の現行規定では、刑務所労働 (prison labour) については明確に言及されていない。これは、組織自身及び外部委託契約を通じて行われる活動の両方を含む認証の範囲内で行われる活動に関連する様々な問い合わせのトピックであり、用語及び定義のセクションに関連する定義の追加などにより、この要素は両方の状況について明確にされるであろう。これは、囚人労働が民間企業の裁量に委ねられる場合の適用を明確にすることを旨とするものでもある ([C029、第2.2c条参照](#))。

Additionally, the report by ASI ('Legal Framework and Country Risk Analysis Report', see related news item [here](#)) noted that clause 7.3 does not include all indicators of forced labour. Although clause 7.3.2 caveats that the list provided is non-exclusive, further examples will be added e.g. 'abusive working and living conditions' to cover situations where accommodation is provided for workers (see ILO [publication](#) for reference).

さらに、ASIの報告書（「法的枠組みと国別リスク分析報告書」、関連ニュースは[こちら](#)）は、7.3項が強制労働のすべての指標を含んでいないと指摘している。7.3.2項には、提供されたリストは非排他的であると注意書きがあるが、更なる例が追加される予定である。例：労働者に住居が提供されている状況をカバーするための「虐待的な労働・生活条件」の例（ILOの[出版物を参照](#)）。

#### 4.1.3 Discrimination 差別

To align with the ILO Conventions, and based on the report by ASI ('Legal Framework and Country Risk Analysis Report Summary of Project Outputs & Deliverables' see related news item [here](#)), the discrimination element will include reference to 'equal work, equal wage', with reference to the [ILO Convention on Equal Numeration \(C100\)](#), which provides for 'equal pay for work of equal value'.

ILO条約と整合させるため、またASIの報告書（「法的枠組みとプロジェクトの成果と成果物の国別リスク分析報告概要」関連ニュースは[こちら](#)）に基づき、差別要素には「同一労働同一賃金」を規定するILOの[同一労働同一賃金条約 \(C100\)](#)を参考に、「同一労働同一賃金」への言及が含まれる。

Questions:  
質問：

- Do you have any specific concerns on any of the example changes on forced labour, child labour, and discrimination proposed? (Yes/No)  
提案されている強制労働、児童労働、差別に関する変更例について、特に懸念する点がありますか？(はい/いいえ)
- Please detail these specific concerns (open-ended)  
具体的な懸念事項を詳しく教えてください（自由記述）
- Are there other elements of the current CLR that should also be revised? Please include, for example, terms and definitions to be amended. (open-ended)  
現行のCLRの中で、他に改定すべき点がありますか？これには、例えば、改定すべき用語や定義を含みます。（自由記述）

## 4.2. Incorporation of Members' Motions in the FSC Core Labour Requirements

FSCの中核的労働要求事項に関する会員動議の組み込み

### 4.2.1. Motion 50/2021 and the Right to Freedom of Association

## 動議50/2021と結社の自由への権利

The member motion provides for the right of access to be included, to ensure that trade unions can freely access workplaces to engage with workers, and is applicable to both CoC and FM. The objective is to ensure that worker organization/trade union representatives can access workers 'at first request', with management providing information on worker whereabouts and ensuring no interference with related meetings (full detail is available [here](#)).

会員動議は、労働組合が労働者と協働するために職場への自由なアクセスを保証するため、アクセス権を含めることを求めており、CoCとFMの両方に適用される。その目的は、労働者組織／労働組合の代表が「一度の要請で」労働者にアクセスできるようにすることであり、経営側は労働者の居場所に関する情報を提供し、関連会議を妨害しないことを保証することである（全詳細は[こちら](#)）。

Under Clause 7.5 of the FSC-STD-40-004, more clarity will be provided on the right of access for workers' organizations, in situations where either workers are already members of these organizations or not. Additional clarification to define 'access' and any associated terms referenced in the motion may be provided via a Note or in the Terms and Definitions section.

FSC-STD-40-004の7.5項では、労働者が既に労働者組織の一員である状況、そうではない状況、両方における労働者組織へのアクセス権についてより明確化される。「アクセス」及び本動議で言及される関連用語を定義する追加的説明は、注または「用語と定義」セクションに記載される。

### 4.2.2. Motion 51/2021 and the Right to Occupational Health and Safety (OHAS)

#### 動議51/2021と労働安全衛生の権利 (OHAS)

This member motion provides for a freely elected health and safety representative in all FSC-certified organizations, with election of representatives to be held at least every 4 years, with number dependent on the number of workers and occupational risks involved. With the recent changes in the International Labour Organization (ILO) fundamental principles, it is proposed that this motion will be addressed in conjunction with resulting changes from this right's incorporation into FSC CLR.

この会員動議は、すべてのFSC認証取得組織において、自由に選出された安全衛生代表を置くことを定めるものであり、代表の選出は少なくとも4年ごとに行い、その人数は関係する労働者数と労働におけるリスクによる。国際労働機関(ILO)の基本原則が最近変更されたことに伴い、この権利がFSC CLRに組み込まれた結果生じる変更と合わせて、この動議に取り組むことを提案する。

ILO's Fundamental Principles and Rights at Work (adopted in 1998 and amended in 2022), added a 'safe and healthy working environment' as a fundamental principle and right in 2022, including two conventions to bring the total number to ten. The new conventions added are: C187 - Promotional Framework for Occupational Safety and Health Convention, 2006, and C155 - Occupational Safety and Health Convention, 1981.

ILOの「労働における基本的原則及び権利」（1998年採択、2022年改正）は、2022年に基本的原則および権利として「安全かつ健康的な労働環境」を追加し、2つの条約を含めて合計10条約となった。新たに追加された条約は以下の通り：C187「労働安全衛生促進枠組み条約（2006年）」とC155「労働安全衛生条約（1981年）」である。

#### Proposal:

#### 提案:

With the addition of OHAS as a fundamental right and principle at work and to incorporate the motion, the following are proposed:

労働における基本的権利および原則としてOHASが追加され、動議を取り入れるため、以下を提案する:

- **Amendment of Clause 1.4:** With the understanding that Clause 1.4 covers the commitment to OHAS, it may remain in Section 1, with a slight alteration, but detailed requirements will be hosted in Section 7.

**1.4項の修正:** 1.4項がOHASへのコミットメントをカバーしている理解の上で、若干の変更を加えてセクション1に残す可能性もあるが、詳細な要求事項はセクション7に記載される。

- **Addition to Section 7:** The minimum requirements for OHAS commitment will be moved for inclusion in Section 7. The OHAS section would include key requirements set out in the ILO conventions (C155, C187), which had previously been referenced in Clause 1.4, e.g., OHAS representative, procedures, and staff training. In addition, the elements of the member motion will be considered to cover the element of freely elected representation.

**セクション7への追加:** OHASコミットメントの最低限の要求事項は、セクション7へと移動される。このOHASのセクションには、OHAS代表、手順、従業員研修等、以前は1.4項で参照されていたILO条約（C155、C187）に定められている主要な要求事項が含まれる。さらに、会員動議の内容も考慮され、自由に選出された代表という点もカバーされる。

- **Guidance on Application:** FSC is conscious that the requirement for freely elected representation in relation to OHAS may not fit all organizations. For example, the number of workers may be too low to apply this requirement as it is worded in the motion. Therefore, FSC plans to provide details on its application.

**適用に関するガイダンス:** FSCは、OHASに関連する自由選出による代表という要求事項が、すべての組織に合うとは限らないことを認識している。例えば、労働者数が少な過ぎる場合は、本要求事項の文言通りには適用できないかもしれない。従って、FSCはその適用に関する詳細を提供する予定である。

- **Incorporation of FSC-PRO-20-001 V1-1:** The inclusion of OHAS into FSC CLR will impact the relevance of FSC-PRO-20-001 V1-1, with suggested 'withdrawal' based on the intention of the Procedure being met through the adherence to the main Standard (see [section 14](#), FSC-PRO-20-001 V1-1: Procedure on Commitment to FSC Values and OHAS of this document for more detail).

**FSC-PRO-20-001 V1-1 の取り込み:** OHASがFSC CLRに含まれることにより、FSC-PRO-20-001 V1-1の妥当性に影響を与えるが、規格本体の遵守により手順の意図が満たされることを踏まえ、「取り下げ」を提案する（詳細はFSC-PRO-20-001 V1-1 [セクション14](#): FSCの価値観とOHASへのコミットメントに関する手順参照）。

#### Questions:

##### 質問:

- Do you agree with the proposed suggestion to retain a general commitment to OHAS within Section 1, while keeping the main new requirements in Section 7? (Yes/No)

OHASに対する一般的なコミットメントをセクション1に残し、主な新要求事項はセクション7に残すという提案に賛成しますか？(はい/いいえ)

- If you answered 'No' to Q1, please provide your rationale. (open-ended)  
Q1で「いいえ」と答えた方は、その理由をご記入ください。(自由記述)

- Please provide any immediate concerns you have on the inclusion of OHAS within Section 7 (FSC CLR)? (open-ended)

セクション7 (FSC CLR) にOHASが含まれることについて、差し迫った懸念があればご記入ください。(自由記述)

## 4.3. Improvements for Policy Statements and Self-Assessments

### 方針声明と自己評価の改善

#### 4.3.1 Providing more concise instructions

##### より簡潔な指示の提供

To facilitate better understanding and application, as a normative section of the standard, the instructions provided for the policy statement and self-assessment will be reduced and streamlined; with more detailed guidance on each core labour requirement provided external to the standard.

より良い理解と適用を促進するため、規格の規範的部分として、方針声明と自己評価に関する指示は削減・合理化され、各中核的労働要求事項に関するより詳細なガイダンスは規格の外で提供される。

Annex D in FSC-STD-40-004 will be amended to cover the topic of outsourcing, with reference to Section 13 (Outsourcing), as this issue is not referenced in Annex D of the current version (see below for more on contractors).

現行版の附則Dでは外部委託の問題について言及されていないため、FSC-STD-40-004の附則Dは、セクション13（外部委託）を参照し、外部委託のトピックをカバーするように修正される予定である（外部委託の詳細については下記を参照）。

#### 4.3.2 Amendment of Self-Assessment Template

##### 自己評価テンプレートの修正

As various stakeholders have indicated that major changes to the self-assessment would not be welcomed (see workshop report [here](#)), due to the effort of implementation with the current version. It is envisaged any changes will mainly reflect the changes made to Section 7, with potential additional capture of quantitative information e.g., gender disaggregated data for workers. The inclusion of quantitative information such as worker numbers, gender, and type (e.g., casual/migrant), was provided in an internal report conducted by ASI entitled, 'Legal Framework and Country Risk Analysis Report Summary of Project Outputs & Deliverables'(see related news item [here](#)), which provided in-depth review on how FSC CLR was applied in 19 countries, with recommendations for FSC to improve implementation.

様々な利害関係者から、現在の版での自己評価の実施にもかなりの労力がかかっているため、自己評価の大幅な変更は歓迎されないとの指摘があった（ワークショップの報告書は[こちら](#)）。想定では、変更点は主にセクション7における変更を反映するものであるが、労働者の男女別データなどの定量的情報が追加される可能性がある。労働者数、性別、タイプ（非正規／移民など）といった定量的情報を含めることは、ASIが実施した内部報告書「法的枠組みとプロジェクトの成果と成果物の国別リスク分析概要報告書」（関連ニュースは[こちら](#)）で提案されたものである。この報告書は、FSC CLRがどのように19か国で適用されているか調査し、この実施状況を改善するためのFSCへの提言をしている。

Alongside any amendments to the template, more clarity will be provided on the expectation of the person to provide the 'Attestation' and how updates should be marked, to highlight changes from the previous evaluation to the certification body.

テンプレートの修正と並行して、「証言」を行う者に期待されること、および認証機関に対する前回の評価からの変更を伝えるために更新点をどのように示すべきかについて、より明確にする。

These proposed changes aim to ensure the self-assessment becomes a 'living document', capturing data efficiently for use in the evaluation by the accredited auditor.

これらの変更案は、自己評価が「生きた文書」となり、認証審査員による評価で、データが効率的に収集・使用できるようにすることを目的としている。

This proposed improved guidance will include reference to indicators and incorporate parts of FSC-PRO-20-001 before its withdrawal (see section.14 [below](#)), including reference to the requirement to look for

'further evidence', only in cases where the evidence presented is indicative of non-conformance.

このガイダンス改善案は、指標の参照を含み、撤回前のFSC-PRO-20-001（[下記セクション14](#)参照）の一部を取り入れるものである。これには、提供された証拠が不適合を示唆する場合にのみ「更なる証拠」を探すという要求事項への言及を含む。

**Questions:**

**質問：**

- Do you consider the capture of quantitative information (e.g. worker number, gender, type) would present a major challenge for stakeholders? (Yes/No)  
定量的な情報（労働者数、性別、タイプなど）を把握することは、利害関係者にとって大きな課題になると思いますか？（はい／いいえ）
- If you answered 'Yes' to Q1, please provide your rationale, or suggest an alternative document or method to capture this data. (open-ended)  
Q1で「はい」と回答した場合、その理由を示すか、このデータを収集するための別の文書や方法を提案してください。（自由記述）

## 5. PRODUCT GROUPS AND CONTROL SYSTEMS

### 製品グループと管理システム

#### 5.1. Species information within the CoC system

##### CoCシステム内の種情報

The identification of species (including scientific and common names) has been a key integrity topic for FSC (e.g., Clause 6.1 b) of FSC-STD-40-004, ADVICE-40-004-20 V2-0, FSC Wood ID program). FSC-ADVICE-40-004-19 superseded Clause 8.3 c) of FSC-STD-40-004, requiring the species information in all cases, except for reclaimed materials and paper components in assembled products (provided it didn't conflict with applicable timber legality legislation). The advice note was withdrawn in December 2020 due to implementation challenges, which were resulting in negative impacts on CHs.

樹種の識別（学名及び一般名を含む）は、FSCにとって重要な完全性のテーマである（例：FSC-STD-40-004 の6.1b)項、ADVICE-40-004-20 V2-0、FSC Wood ID プログラム）。FSC-ADVICE-40-004-19 は、FSC-STD-40-004 の 8.3 c)項に取って代わり、回収原材料と組立製品中の紙製部品を除く全てのケースで樹種情報を要求した（適用される木材合法性法令に抵触しない場合に限る）。このアドバイスノートは、CHsに悪影響を及ぼすという実施上の課題があったため、2020年12月に撤回された。

Timber legality and anti-deforestation regulations are reinforcing the importance of transparency in species information. FSC is therefore re-opening this topic for consideration, on the basis that clear requirements for recording and storing the information should be established, relevant interpretations (i.e., INT-STD-40-004\_40, INT-STD-40-004\_41) are included, and the verification system for species information is improved. At minimum, the organization should be required to identify the species in its product groups, where this information is also required by applicable legislation.

木材合法性及び森林破壊防止規制によって、樹種情報の透明性は更に重要さを増している。従ってFSCは、情報の記録と保存に関する明確な要求事項が確立され、関連する解釈（すなわち、INT-STD-40-004\_40、INT-STD-40-004\_41）が含まれ、種情報の検証システムが改善されることを前提に、このトピックの検討を再開する。この情報が該当する法令でも要求される場合、最低限、組織はその製品グループの種を特定することが要求されるべきである。

Note: FSC Trace can facilitate the species identification between CHs in the supply chain, at a product-specific level.

注：FSCトレースは、サプライチェーン内のCH間で、製品レベルでの種の特정을容易にすることができる。

##### Proposal:

##### 提案：

One of the following scenarios is proposed for incorporation in the revision:

以下のシナリオのいずれかを改定に組み込むことを提案する：

- Scenario A: All certificate holders are required to provide their species information; or  
シナリオA：全認証取得者が種情報を提供することが求められる。
- Scenario B: Species information is only required when required by the legislation.  
シナリオB：種の情報は、法令で義務づけられている場合にのみ求められる。

##### Questions:



質問：

- Please select your preferred option. (single choice)  
ご希望の選択肢をお選びください。(単一選択)
  - a) Species information in all cases;  
全てのケースにおいて樹種情報が求められる。
  - b) Species information only when required by legislation;  
法令で義務付けられている場合にのみ樹種情報が求められる。
  - c) Other  
その他
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)

## 5.2. Cross-border credit/ percentage systems

### 国境を越えたクレジット/パーセンテージシステム

Clauses 10.4 c) and 11.3 c) of FSC-STD-40-004 V3-1 allow organizations to share credit/percentage volumes across multiple sites in the same country or in the Eurozone. Since 2021, FSC launched a pilot project to investigate the potential of expanding the requirements to organizations with a multisite certificate and physical sites in the following regions which share similar characteristics with the Eurozone, including:

FSC-STD-40-004 V3-1の10.4 c)項及び11.3 c)項により、組織は同一国又はユーロ圏内の複数のサイト間でクレジット/パーセンテージ量を共有することができる。2021年以降、FSCは、ユーロ圏と類似の特徴を有する以下の地域でマルチサイト認証をもち、物理的な拠点を有する組織への要求事項の拡大の可能性を調査するパイロットプロジェクトに着手している：

- Canada and the United States of America (US) (North America);  
カナダとアメリカ合衆国（米国）（北米）
- Non-Eurozone and Eurozone countries<sup>2</sup> of the European Economic Area (EEA).  
欧州経済領域（EEA）のおよびユーロ圏<sup>2</sup>および非ユーロ圏諸国

Each site participating in cross-site accounts shall contribute at least 10% of the input credit (and 50% of the input percentage). Pilot participants confirmed that the extension would contribute to the growth of the FSC system by offering several benefits, such as reducing transportation costs, better logistics and resource planning, efficient usage of FSC credits, and broadening of the FSC-certified products/offers on the marketplace. However, concerns about the complexity of setting up a centralised accounting system across borders have been raised. Therefore, it is essential to engage further with interested stakeholders to address and alleviate their concerns and discover the growing opportunities for the FSC scheme.

サイト横断アカウントに参加する各サイトは、少なくともインプットクレジットの10%（およびインプットパーセンテージの50%）を拠出しなければならない。試験参加者は、輸送費用の削減、流通ロジスティクスと資源計画の改善、FSCクレジットの効率的な使用、市場におけるFSC認証製品/物品の拡大な

---

<sup>2</sup> Eurozone: Geographic and economic region that consists of all European Union member states which have adopted the euro (€) as their national currency (Source: Annex E of FSC-STD-40-004 V3-1)

ユーロ圏：ユーロ（€）を自国通貨として採用しているすべての欧州連合（EU）加盟国によって構成される地理的・経済的地域（出典：FSC-STD-40-004 V3-1 附則E）

ど、いくつかのメリットが上がることによりFSCシステムの成長に貢献することを確認した。しかし、国境を越えた一元的な会計システム構築の複雑さについての懸念も挙げられている。そのため、利害関係者の懸念を払拭し、FSC制度拡大のための機会を見出すためには、利害関係者とのさらなる協働が不可欠である。

For updated information, please see the [process page of the pilot project](#).

最新の情報は、[パイロット・プロジェクトのプロセス・ページ](#)をご覧ください。

*Questions (for stakeholders who apply credit/ percentage system and network partners):*

質問 (クレジット/パーセンテージシステムを使用する利害関係者およびネットワークパートナー向け) :

- To what extent do you agree with expanding the scope of clauses 10.4 c) and 11.3 c) to Canada/the US region, or the EEA? (1 - Strongly disagree, 5 - Strongly agree)  
10.4 c)項および第11.3 c)項の適用範囲をカナダ/米国地域またはEEAに拡大することにどの程度賛成するか。(1-強く反対、5-強く賛成)
- Considering the proposal to expand the scope of clauses 10.4 c) and 11.3 c) to Canada and the US region or the EEA, to what extent do you agree with the following statements? (1 - Not at all, 5 – To a great extent)  
10.4 c)項および第11.3 c)項の適用範囲をカナダ/米国地域またはEEAに拡大するという案について、以下の記述にどの程度同意しますか？(1-まったく同意しない、5-大いに同意する)
  - a) The proposal contributes to promoting the emergence of certification for areas that are remote and currently lack FSC-certified materials.  
この提案は、遠隔にあり、現在FSC認証材が不足している地域における認証の普及促進に貢献するものである。
  - b) The cross-border model for credit/percentage control systems will enhance the visibility of FSC claims/trademarks in locations where FSC-certified materials are scarce or developing slowly.  
クレジット/パーセンテージ管理システムのための国境を越えたモデルは、FSC認証材が希少であったり、普及が遅れている地域でのFSC表示/商標の認知度を高める。
  - c) The cross-border model for credit/percentage control systems will facilitate sourcing more materials, even if the sourcing sites would be unable to process all of them into FSC job orders.  
クレジット/パーセンテージ管理システムのための国境を越えたモデルは、たとえ調達先がそのすべてをFSCジョブ・オーダーに処理できなくても、より多くの原材料調達を容易にする。
  - d) A set of criteria must be established so other economic regions can join in the future.  
将来的に他の経済地域も参加できるよう、一定の基準を設けなければならない。
- Do you have any further comments about expanding the scope of Clauses 10.4 c) and 11.3 c) to North America (Canada and the US) region, or the EEA? (open-ended)  
10.4 c)項および11.3 c)項の適用範囲を北米 (カナダおよび米国) 地域またはEEAに拡大することについて、他にご意見はありますか？(自由回答)
- If you hold a CoC certificate in the Eurozone, please choose the answer that best reflects your current implementation of the requirements in Clauses 10.4 c) and 11.3 c) (select all that apply).  
貴社がユーロ圏でCoC 認証を保有している場合、10.4 c)項および11.3 c)項の要求事項の貴社の現在の実施状況に最も近い回答を選択してください (該当するものをすべて選択してください)。
  - a) The current requirement is fully supported.  
現在の要求事項を完全に支持する。
  - b) Multi-site certificate holders are able to set up the control system and monitor the system

across borders within the Eurozone.

マルチサイト認証取得者は、ユーロ圏内の国境を越えて管理システムを設定し、システムを監視することができる。

- c) **Multi-site certificate holders are unable to set up the control system across borders within the Eurozone.**

マルチサイト認証取得者は、ユーロ圏内の国境を越えて管理システムを設定することはできない。

- d) **The question is not relevant to my scope of work.**

この質問は私の仕事の範囲とは関係ない。

## 6. COMPOSITE MATERIALS

### 複合材料

#### 6.1. Exploring how neutral materials should be accounted for in FSC products

FSC製品に中立原材料を計上する方法の模索

FSC products made of both neutral materials and FSC-certified components that cannot be distinguished shall only be labelled and claimed as FSC Mix (see ADVICE-40-004-15). For example, a garment made of 95% cotton and 5% FSC-certified viscose with an FSC 100% claim, can only carry an FSC Mix claim and label. This requirement was introduced to address the issue of misleading claims on FSC products with a potential risk to FSC's credibility.

中立原材料とFSC認証部材の両方から成るFSC製品で、組成を区別できないものは、FSCミックスとしてのみラベル付けおよび表示をしなければならない（ADVICE-40-004-15参照）。例えば、綿95%とFSC100%表示を伴うFSC認証ビスコース5%で作られた衣料品は、FSCミックスの表示とラベルのみを付けることができる。この要求事項は、FSCの信頼性を脅かす可能性のある、FSC製品に付けられた誤解を招くような表示に対処するために導入された。

The consultation on the Review Report with stakeholders revealed polarized opinions on this topic. However, there is a consensus that potentially misleading claims should be avoided, in line with upcoming national and regional 'anti-greenwashing claims' regulations e.g. the EU Green Claims Directive.

レビュー報告書に関する利害関係者とのコンサルテーションでは、このトピックについて両極端な意見が出された。しかし、今後予定されている各国・地域における「反グリーンウォッシング・表示」規制（例：欧州環境訴求指令など）に沿って、誤解を招く可能性のある表示は避けるべきだという点では意見が一致している。

*Proposal:*

提案：

In the revision, FSC proposes the following scenarios for consideration:

改定にあたり、FSCは以下のシナリオを提案する：

- **Scenario A:** Keep the concept from ADVICE-40-004-15; or  
**シナリオA：**ADVICE-40-004-15のコンセプトを維持する。
- **Scenario B:** ADVICE-40-004-15 is only mandatory where FSC content is below a defined threshold (e.g., <30%); or  
**シナリオB：**ADVICE-40-004-15は、FSCの含有率が定められた閾値を下回る場合（例：30%未満）にのみ義務付けられる。
- **Scenario C:** Specify the FSC content/percentage within a product (on sales documents and additional text to the FSC label – while maintaining the original claim/label, e.g., FSC 100%);  
**シナリオC：**製品内のFSC内容物／パーセンテージを明記する（FSC100%等、元々の表示／ラベルを維持しながら販売書類上やFSCラベルへの追加文言として）

*Questions:*

質問：

- Please select your preferred option. (single choice)  
ご希望のオプションをお選びください。(単一選択)
  - a) Keep ADVICE-40-004-15;  
ADVICE-40-004-15を維持する
  - b) Define threshold for ADVICE-40-004-15;  
ADVICE-40-004-15の閾値を定める
  - c) Specify FSC content  
FSCの含有率を指定する
  - d) Other  
その他
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestion for improvement. (open-ended)  
回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)

## 6.2. Which components need to be certified

### 認証が必要な部材

Annex C of FSC-STD-40-004 provides the rational and examples of which components of a product need to be certified. Given the evolving nature of markets and the diversity of product types, listing all possible examples in the standard is not feasible and would require an unmanageable need for revision. Therefore, instead of the need for constant revisions, FSC propose to keep the core concepts in the standard (revising Annex C) and, as supported by the majority of stakeholders during the consultation on the Review Report, to list the examples in a guidance or FAQ format, to be regularly updated based on prioritization of the requests.

FSC-STD-40-004の附則Cは、製品のどの部材が認証される必要があるかの根拠と例を示している。変化し続ける市場の性質と製品の種類の多様性を考慮すると、規格に全ての考えられる例を記載することは現実的ではなく、管理しきれないほどの改定が必要となる。そこでFSCは、常に改定を必要とするのではなく、規格の中核となる概念を維持し（附属書Cの改定）、レビュー報告書に関するコンサルテーションで大多数のステークホルダーに支持されたように、ガイダンスやFAQ（よくある質問）形式で例を列挙し、要望の優先順位に基づいて定期的に更新することを提案する。

## 7. OUTSOURCING

### 外部委託

#### 7.1 Improving clarity on outsourcing activities and contractors

##### 外部委託活動と委託先の明確化

Outsourcing was indicated by stakeholders as a topic requiring recurring clarification, as markets become more complex than the scenarios currently presented in Section 13 of FSC-STD-40-004. Acknowledging that all potential cases cannot be addressed in the standard, at minimum the following changes should be considered:

外部委託は、FSC-STD-40-004のセクション13で現在示されているシナリオよりも市場が複雑になっているため、再度明確化が必要なトピックであることが関係者から指摘された。すべての可能性のあるケースを規格で扱うことは不可能であることを認識した上で、最低限以下の変更を検討すべきである：

- a) 'Further outsourcing' [Clause 13.4 c]: differentiate between non-CHs and CHs being further outsourced (revising the conflicting concept of retention of legal ownership – Clause 13.6); regulate a tri-party agreement.

「再委託」（13.4項c）：再委託を受ける非CHとCHを区別する（法的所有権の保持という矛盾する概念を修正-13.6項）、三者間協定を規制する。

- b) Acting as an FSC-certified contractor (Clauses 13.8 – 13.10): clarify the meaning of “all applicable certification requirements are met.” (Clause 13.8); reconsider the need to brand the product with the information of the non-FSC contracting organization (Clause 13.10).

FSC認証委託先としての活動（13.8～13.10項）：「適用される全ての認証要求事項を満たす」（13.8項）の意味を明確にする。非FSC認証委託元組織の情報を製品にブランド表示する必要性（13.10項）を再考する

- c) Inclusion of core labour requirements in the minimum specifications (Clause 13.4)  
最低限含まなければいけない事項仕様書に、中核的労働要求事項を盛り込む（13.4項）

In line with b) above, FSC considers it necessary to take a broader approach on the provision of services within the CoC system. Currently, the scope of the CoC certification is largely focused on the sale of products and lacks context on the provision of services. This gap often prevents companies from participating in the FSC system if their activities are mainly or exclusively focused on services, despite their wish to establish an FSC management system and demonstrate their commitment to FSC certification.

上記b)に沿って、FSCはCoCシステムにおけるサービスの提供について、より広範なアプローチが必要であると考えている。現在のところ、CoC認証の範囲は製品の販売に主眼が置かれており、サービスの提供に関する文脈が欠落している。活動が主に、あるいは専らサービスに焦点を当てている場合、FSC管理システムを確立し、FSC認証へのコミットメントを示すことを希望しているにもかかわらず、このギャップによりFSC認証制度への参加が妨げられることが多い。

Note: See also [Section 10.2.1](#). Leasing and Take-back Solutions on leasing solutions; and on Section.11 FSC IT initiatives.

注：[10.2.1項](#)リース及び回収、および[セクション11](#)のFSCのITの取組みも参照のこと。

#### 7.2. Evaluating disassociated organizations operating as outsourcing

## contractors

### 外部委託先として活動する関係断絶組織の評価

With the implementation of ADVICE-40-004-16 (Disassociated organizations operating as outsourcing contractors), Clause 13.4 e) is not currently applicable. FSC still considers the requirement relevant for its integrity and alignment with the FSC-POL-01-004 Policy for Association. Instead of a self-disclosure by the contractor, FSC will explore other mechanisms to enable the organization to identify these disassociated organizations, e.g., publicly available list by country, notification through FSC Trace.

ADVICE-40-004-16(外部委託先として活動する関係断絶組織)の実施により、13.4項 e)は現在適用されない。FSCは、FSC-POL-01-004 組織とFSCとの関係に関する指針との整合性及びFSCの完全性のために、この要求事項が依然として適切であると考えている。委託先による自己開示の代わりに、FSCは組織が関係断絶組織を特定できるような他の仕組み、例えば、国別の公開リスト、FSCトレースを通じた通知などを検討する。

As well as being relevant to Section 13, this suggestion links to the provisions of ADVICE-40-004-18 (V2-0) (Addressing Deliberate False Claims), which safeguard CHs from inadvertently developing business relations with organizations that have made false claims and/or have been blocked from the FSC system.

この提案は、セクション13に関連すると同時に、ADVICE-40-004-18 (V2-0) (意図的な虚偽表示への対応)の規定とリンクしており、虚偽表示を行った、及び／又はFSCシステムからブロックされた組織としっかり取引関係をもたないようCHを保護するものである。

#### Questions:

##### 質問:

- To what extent do you agree with the directional changes to outsourcing requirements. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)  
外部委託に関する要求事項の方向性の変更にどの程度賛成しますか。(1-強く反対、5-強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)

## 8. “SMALL-ENTERPRISES” – MOTION 28

### 「小規模企業」-動議28

#### 8.1. Introducing a definition for “Small Enterprises”

「小規模企業」の定義の導入

Current chain of custody normative framework lacks provisions for small enterprises, specifically in the context of “single certification”. The closest provision that currently exists for small enterprises is included in the context of group certification, where organizations shall conform to the specified threshold to be eligible for group certification. Therefore, the addition of a generic definition for small enterprises is considered potentially beneficial for the system.

現行のCoCの規準文書の枠組みには、特に「単独認証」の文脈において、小規模企業についての規定がない。現在存在する小規模企業に関する最も近い規定は、グループ認証の文脈に含まれており、組織は、グループ認証の対象となるためには、指定された閾値に適合していなければならない。したがって、小規模企業についての汎用的な定義を追加することは、制度にとって有益であろうと考えられる。

#### A new definition for “Small Enterprises”

「小規模企業」の新しい定義

The proposed criteria for organizations to be eligible as “small enterprises” is:

「小規模企業」の対象となる組織の基準案は以下の通り：

- No more than 15 full-time equivalent employee; AND  
フルタイム換算で15人以下の従業員、及び
- No more than 2 million USD<sup>3</sup> total annual turnover  
年間総売上高200万米ドル<sup>3</sup>以下

*Proposal:*

提案：

On provision of an agreed definition of “small enterprise”, the following changes are proposed:

合意された「小規模企業」の定義について、以下の変更を提案する：

- Identification: Organizations can be identified as “small” and are indicated as such on FSC database (voluntary).  
識別：組織は「小規模」と識別され、FSCデータベースにはそのように表示される（任意）。
- Claim: Organizations that are classified as “small”, can include this information in their claim and pass it along the supply chain using the following statement “[name of organization] is certified as a small enterprise by FSC”  
表示：「小規模」に分類される組織は、表示の中にこの情報を含めることができ、以下の文言を用いてサプライチェーンに伝えることができる。「[組織名]はFSCにより小規模企業として認証されています」

<sup>3</sup> With reference to the inflation rate provided by the International Monetary Foundation (IMF), this figure has been increased to 2 million USD from 1 million USD in 2014 set in FSC-STD-40-003 V2-1.

国際通貨基金（IMF）が提供するインフレ率を参考に、この数値はFSC-STD-40-003 V2-1で規定された2014年の100万米ドルから200万米ドルに引き上げられた。



- Labelling: An organization that is classified as a “small enterprise” and uses the FSC trademarks, may utilize the designated "small enterprises" label. FSC-STD-50-001 V2-1 provides 2 labels (FSC 100% and FSC Mix) with regards to “community and small producers”. Including the new definition of “small enterprises” in chain of custody standards necessitates corresponding adjustments to “FSC 100%” and “FSC Mix” labels to reflect the changes of the new definition. Additionally, the label “FSC Recycled” for small enterprises needs to be added in FSC-STD-50-001. (see Figure 1 & 2)

ラベリング：「小規模企業」に分類され、FSC商標を使用する組織は、指定された「小規模企業」ラベルを使用することができる。FSC-STD-50-001 V2-1は、「コミュニティ及び小規模生産者」に関して2種類のラベル（FSC 100%とFSCミックス）を規定している。CoC（CoC）規格に「小規模企業」の新定義を含めると、「FSC100%」及び「FSCミックス」ラベルに新しい定義の変更を反映するための調整が必要となる。さらに、FSC-STD-50-001に小規模企業向けの「FSCリサイクル」ラベルを追加する必要がある。（図1及び2参照）

- The 2 million USD threshold to be linked to the annual adjustments of AAF (i.e., annual increase rate in AAF to be applied to the 2 million threshold).  
200万米ドルの閾値は、AAFの年次調整と連動させる（すなわち、AAFの年次増加率を200万米ドルの閾値に適用する）。
- Amended Definition of “community producer”: Definition in FSC-STD-40-004 to be adjusted to refer to “small enterprises” in chain of custody system.  
「コミュニティ生産者」の定義の修正：FSC-STD-40-004の定義を修正し、CoCシステムにおいて「小規模企業」に言及するようにする。

Note: Organizations are not required to source exclusively from SLIMF management units to be considered a “small enterprise”.

注：組織は、「小規模企業」とみなされるために、SLIMFの管理単位からのみ調達する必要はない。



Figure 1 FSC 100% and FSC Mix from small enterprises already included in FSC-STD-50-001 (wordings may change)



Figure 2 FSC Recycled needs to be included in FSC-STD-50-001 (wordings may change)

図1 小規模企業からのFSC 100%とFSCミックスは既にFSC-STD-50-001に盛り込まれている(文言は変更の可能性あり)

図2 FSCリサイクルをFSC-STD-50-001に盛り込む必要あり(文言は変更の可能性あり)

### Example of Identification of Small Enterprises in the Supply Chain サプライチェーンにおける小規模企業の識別例

To help stakeholders visualise how this proposal for identification of small enterprises and potential claim would apply in practice, see Figure 3.

小規模企業の識別とその表示に関するこの提案が、実際にどのように適用されるかを利害関係者がイメージしやすくするため、図3を参照されたい

## Chain of Custody (CoC) Certification

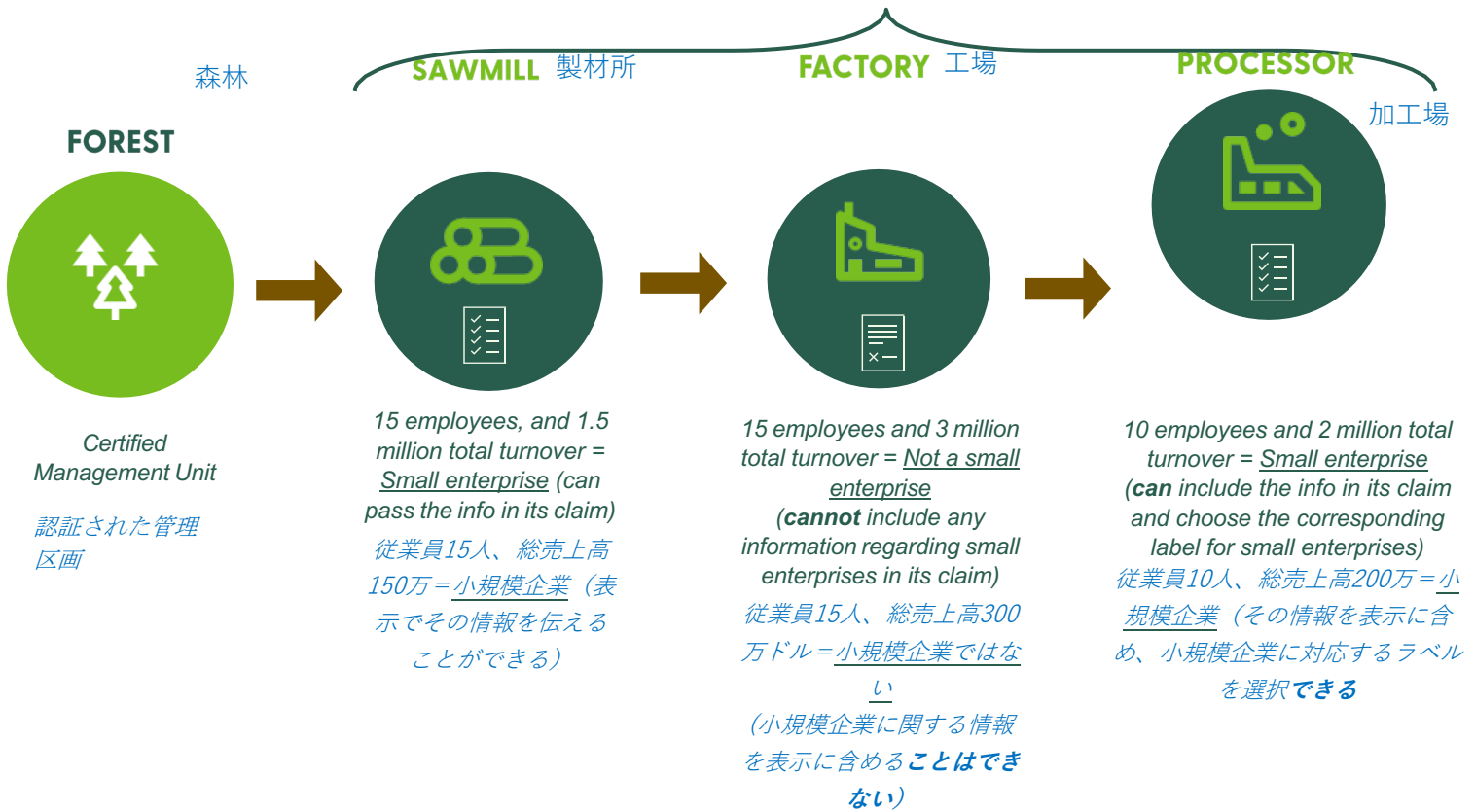


Figure 3 Example of Identification of Small Enterprises in the Supply Chain  
 図3 サプライチェーンにおける小規模企業の特定例

## Potential Benefits and Risks

### 潜在的なメリットとリスク

The following potential benefits and risks have been identified for the proposed changes are:

提案されている変更について、以下の潜在的なメリットとリスクが認識されている

#### Potential Benefits

##### 潜在的なメリット

- Provides the option for small organizations to benefit the provisions of “small enterprises” in the context of single certification;  
小規模な組織が単独認証において「小規模企業」の規定の恩恵を受ける選択肢を提供する
- Incentivizes “small enterprises” to uptake CoC certification;  
「小規模企業」に対するCoC認証取得の動機付けとなる
- Retains small enterprises in the system, rather than e.g., loss resulting from high costs for certification.  
小規模企業が認証維持のための高い費用によって認証を諦めるのではなく、認証を維持し、認証制度に留まりやすくなる。

#### Potential Risks

##### 潜在的なリスク

- Addition of a new claim/label may add confusion to the system and cause unintended segmentation.  
新しい表示やラベルを追加すると、システムに混乱が生じ、意図しない区分けを引き起こす可能性がある。

#### Questions:

##### 質問:

- To what extent do you agree with introducing new provisions for “small enterprises”? (1-strongly disagree, 5 – strongly agree)  
「小規模企業」に対する新たな規定を導入することにどの程度賛成するか。(1-強く反対、5-強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)
- In your opinion, what should be the criteria for “small enterprises”?  
小規模企業の基準はどうあるべきだと思いますか？
  - a) Only a cap on number of full-time employees  
正社員数の上限のみ
  - b) Only a cap on total annual turnover  
年間総売上高の上限のみ
  - c) a cap on both number of employee and total annual turnover  
従業員数と年間総売上高両方についての上限
  - d) Other (please explain)  
その他 (ご説明ください)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)

## 9. GROUP AND MULTI-SITE CERTIFICATION

### グループおよびマルチサイト認証

The following topics have been proposed for incorporation in the revision of FSC-STD-40-003 and FSC-PRO-40-003. While some topics are derived from the Review Report and have been consulted with stakeholders, others are new and have not yet been discussed.

FSC-STD-40-003及びFSC-PRO-40-003の改定にあたり、以下のトピックが組み込まれるよう提案された。この中にはレビュー報告書から派生し、利害関係者と協議されたものもあるが、新たに提案され、まだ議論されていないものもある。

### 9.1. Group Certification Requirements

#### グループ認証要求事項

Due to the concerns raised regarding the generic criteria on group certification and the need to align the requirements according to the current socio-economic aspects of the different value chains in different regions,

The current requirements for organizations to be eligible for group certification are:

グループ認証における一般基準に関する懸念と、各地域の異なるバリューチェーンの現在の社会経済的側面に従って要求事項を調整する必要性が生じたため、

現在、組織がグループ認証の対象となるための資格要件は以下の通り：

- I. No more than 15 employees (full time equivalent); or  
従業員15人以下（フルタイム換算）、または
- II. No more than 25 employees (full time equivalent) and a maximum total annual turnover of US\$ 1,000,000.  
従業員（フルタイム換算）が25名以下で、年間総売上高が1,000,000米ドル以下であること。

For the revision, PSU propose the following two scenarios for group certification eligibility:

改定にあたり、PSUはグループ認証の資格について以下の2つのシナリオを提案する：

**Scenario A:** Removing the thresholds and leaving it to organizations to decide to join groups or have a single CoC certification.

**シナリオA：** 閾値を撤廃し、グループに参加するか、単独のCoC認証を取得するかは組織の判断に任せる。

**Scenario B:** Using the established classifications of AAF in FSC-POL-20-005. In this option, organizations falling under Class 2, would be eligible for group certification.

**シナリオB：** FSC-POL-20-005の既存のAAF分類を使用する。この選択肢では、クラス2に該当する組織がグループ認証の対象となる。

Table 3. AAF classes for different organizations (Source: FSC-POL-20-005)  
 表3：異なる組織に対するAAF区分(出典：FSC-POL-20-005)

Class 区分	Forest Products Turnover 林産物の売上高	Processor Base (USD)	Processor Variable (USD)	Trade Base (USD)	Trader Variable (USD)
Class 1 区分1	0 – 1 Million 0～100万	0.00	618.18	0.00	185.45
Class 2 区分2	> 1 – 5 Million 100～500万	618.50	202.31	185.88	60.70
Class 3 区分3	> 5 – 25 Million 500万～2500万	1428.32	84.30	429.37	25.29
Class 4 区分4	> 25 – 100 Million 2500万～1億	3114.26	33.72	935.907	10.12
Class 5 区分5	> 100 – 500 Million 1億～5億	5643.70	20.23	1695.72	6.07
Class 6 区分6	> 500 – 2,000 Million 5億～20億	13735.33	16.86	4121.90	5.05
Class 7 区分7	> 2,000 Million > 20億	39024.39	14.05	11703.729	4.22

Questions:

質問:

- Which option do you consider more suitable for the revision of CoC group certification?  
 CoCグループ認証の改定には、どちらの選択肢がより適当であるとお考えですか？
  - a) Scenario A  
シナリオA
  - b) Scenario B  
シナリオB
  - c) Other  
その他
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
 回答の理由および／または改善案があればご記入ください。(自由記述)
- In your view, should the cap on the number of participating sites be set at 500, or would a higher or lower threshold be more appropriate?  
 参加サイト数の上限を500にすべきかもっと高い、あるいは低い閾値の方が適当か、ご意見をお聞かせください。

## 9.2. Changes to the Procedure for Development of National Group Chain of Custody Eligibility Criteria

### 国内グループCoCの資格基準策定手順の変更

By choosing either scenario A or scenario B for revising the CoC group certification, as provided in section 9.1, FSC-PRO-40-003 will be withdrawn.

CoC グループ認証の改定について、9.1 項に示されている通りシナリオAまたはシナリオBのいずれかを選択することにより、FSC-PRO-40-003 は撤回される。

## 10. RECLAIMED MATERIAL AND CIRCULARITY 回収原材料と循環性

### 10.1. Material Inspection and Supplier Audit Program

#### 原材料受入検査および供給者監査プログラム

The material inspection and supplier audit program in FSC-STD-40-007 will be revised for clarity, with more detailed guidance to facilitate its application. The proposed changes aim to streamline the material inspection and audit process and reduce the resource needs. The proposals include specifying when on-site audits are required and, the feasibility and effectiveness of remote audits for traders or sales offices that do not take physical possession. A detailed non-normative guidance document for the Supplier Audit Program will also be considered.

FSC-STD-40-007の原材料受入検査および供給者監査プログラムは、その適用を促進するためのより詳細なガイダンスとともに、明確化のために改定される。提案された変更は、原材料受入検査および監査プロセスを合理化し、必要なリソースを減らすことを目的としている。提案には、現地監査がいつ必要となるかの指定、および物理的に所有しない仲介・流通業者や営業所に対する遠隔監査の実現可能性と有効性が含まれる。供給者監査プログラムに関する詳細な非規範的ガイダンス文書も検討される。

#### Questions:

#### 質問:

- On a scale of 1 to 5, how effective do you consider the proposed changes will be in streamlining the material inspection and audit process? (1 - Not at all effective, 5 - Very effective)

1から5の評価で、提案されている変更は、原材料受入検査・監査プロセスを合理化する上で、どの程度効果的であると考えますか。(1-全く効果がない、5-非常に効果がある)

- What specific challenges or opportunities do you foresee in implementing these proposed changes? (Please specify) (open-ended)

これらの変更案を実施するにあたり、具体的にどのような課題や機会があると思いますか？(具体的にご記入ください) (自由記述)

### 10.2. Inclusion of New Circularity Concepts

#### 新たな循環概念の導入

A detailed report which examines the inclusion of circularity concepts in the FSC system can be found [here](#).

FSCシステムに循環概念を含めることについて検証した詳細な報告書は、[こちら](#)をご覧ください。

#### 10.2.1. Leasing and Take-back Solutions

##### リースおよび回収

The growing emphasis on circular economy principles, driven by evolving legislation and consumer demand, has prompted stakeholders to propose the introduction of take-back and leasing of FSC-certified products within the Chain of Custody Certification scheme. These concepts are briefly explained below. 法規制の進化や消費者の需要により循環型経済の原則が重視されるようになり、利害関係者は、CoC認証制度におけるFSC認証製品の回収とリースの導入を提案するようになってきた。以下、これらの概念



について簡単に説明する。

## Leasing

### リース

The proposed leasing solutions seek to allow organisations to lease FSC-certified products to other parties (see also [Section 7.1](#)). The report suggests that certified products retain their original certification status while being leased to other parties. Therefore, no additional claim would be created for leased products, however organisations could use FSC trademarks to promote leased products (e.g., off-product statements). It is proposed that only solid products with constant shape, form, and unique identifiers be included in this model to prevent risk of mixing with non-certified products and undermining FSC's integrity.

提案されているリースの案は、組織がFSC認証製品を他者にリースできるようにすることを目指している（セクション7.1も参照）。本報告書では、認証製品が他者にリースされている間も元の認証状態が維持されることを提案している。従って、リース製品に対しては追加的な表示は生じないが、組織はリース製品の宣伝にFSC商標を使用できる（例：製品外の文言）。非認証製品と混ざってFSCの完全性が損なわれるリスクを防ぐために、このモデルには一定の形状、形態、および固有の識別子を持つ固形製品のみを含めることが提案されている。

Table 4 Examples of products for leasing

表4 リース対象商品例

Product Category 製品カテゴリ	Examples 商品例	Potential Applications 潜在的用途
<b>Furniture</b> 家具	Tables, chairs, bookshelves 机、椅子、本棚	Office spaces, event rentals 事務所、行事用レンタル
<b>Construction Materials</b> 建築資材	Beams, posts, structural elements 梁、柱、構造部材	Temporary structures, scaffolding 仮設構造物、足場
<b>Musical Instruments</b> 楽器	Wooden guitars, violins 木製ギター、バイオリン	Music schools, recording studios 音楽学校、録音スタジオ
<b>Watercraft</b> 船舶	Wooden boats, canoes 木製ボート、カヌー	Recreational rentals, tour operators レジャー用レンタル、ツアーオペレーター
<b>Shipping Materials</b> 輸送資材	Wooden pallets, crates 木製パレット、木箱	Logistics companies, warehouses 物流会社、倉庫
<b>Industrial Equipment</b> 産業機器	Wood processing machinery 木材加工機械	Small-scale manufacturers, workshops 小規模メーカー、ワークショップ

## Take-back 回収

Take-back programs are a type of circular economy model, which, in the context of FSC, aim to recover unused FSC-certified products to ensure their reuse and integration into the FSC supply chain. Under this proposed system, customers would be able to return unused volumes or portions of products to the originating organization, with the products' certification status remaining valid. Take-back is a concept that is potentially or already being practiced by many organisations, however the current CoC standards do not address this practice. Thus, the inclusion of this concept presents the opportunity for FSC to set clear requirements to regulate the re-entry of unused certified product into FSC supply chains.

回収プログラムは循環型経済モデルの一種で、FSCにおいては、未使用のFSC認証製品を回収して、それらの再利用とFSCサプライチェーンへの統合を確実にすることを目的としている。この提案されたシステムでは、顧客は未使用の製品またはその一部を元の組織に返却することができ、製品の認証状態は維持される。回収は、多くの組織で潜在的に、またはすでに実践されている概念であるが、現在のCoC規格では慣行に対応できていない。従って、この概念を含めることで、未使用の認証製品のFSCサプライチェーンへの再導入を管理するための明確な要求事項を設定する機会が生まれる。

Table 5 Examples of products for a take-back model  
表5 回収モデル対象の商品例

Product Category	Examples	Potential application
製品区分	商品例	潜在的用途
<b>Paper Products</b> 紙製品	Office paper, packaging materials 事務用紙、包装資材	Unused or partially used reams/boxes returned 未使用または一部使用済みの紙板/箱の返品
<b>Wood Construction Materials</b> 木製建材	Lumber, plywood, engineered wood 製材、合板、構造用木質材料	Excess or unused materials returned to supplier for resale or reprocessing 再販または再加工のために業者に返却された余剰または未使用の材料
<b>Furniture</b> 家具	Wooden tables, chairs, shelving units 木製机、椅子、棚ユニット	Unused items returned for resale 再販のために返品された未使用品
<b>Wooden Pallet</b> 木製パレット	Shipping pallets 輸送用パレット	Unused or pallets returned for resale 未使用または再販のために返却されたパレット

As the FSC CoC standards have been focusing primarily on the legal ownership transfer and therefore do not regulate the proposed circular business models, such as leasing or take-back, the revision presents the opportunity to promote these models in the FSC system. FSC is seeking stakeholders' opinions to ensure that the proposed take-back and leasing models align with sustainability goals and meet the needs of various stakeholders.

FSCのCoC基準はこれまで法的所有権の移転に主眼を置いてきており、リースや回収などの提案されている循環型ビジネスモデルを規制するものではない。この改定により、FSCシステムでこれらのモデル

を推進する機会が生まれる。FSCは、提案されている回収およびリースモデルが持続可能性の目標と一致し、さまざまな利害関係者のニーズを満たすように、利害関係者からの意見を求めている。

**Questions:**

**質問:**

- To what extent do you agree that FSC should incorporate take-back models into its circularity concepts? (1 - Strongly disagree, 5 - Strongly agree)

FSCが循環概念に回収モデルを組み込むことにどの程度同意しますか? (1 – 反対、5 – 賛成)

- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

回答理由および／または改善案等あればご記入ください。(自由記述)

- To what extent do you agree that FSC should incorporate leasing models into its circularity concepts? (1 - Strongly disagree, 5 - Strongly agree)

FSC がリースモデルを循環概念に組み込むことにどの程度同意しますか? (1 – 反対、5 – 賛成)

- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)

## 10.2.2. Circularity Concept for Further Consideration

### さらなる検討のための循環概念

#### Repair and Reuse 修復と再利用

Stakeholders have suggested for FSC to consider the potential inclusion of a repair and reuse circularity concept within its system. To realise this suggestion, it is recommended that FSC develops and creates a 'Reuse claim' for used FSC-certified products that can be repaired and reused.

利害関係者は、修復と再利用の循環概念をFSCのシステムに組み込む可能性を検討するよう提案している。この提案を実現するため、FSCは修復・再利用が可能な使用済みFSC認証製品に対する「再利用表示」を開発・作成することが推奨される。

However, stakeholders have raised concerns regarding the complexity of this proposal and the possible undermining of 'regular' FSC claims, if a 'Reuse claim' was added. Some stakeholders assert that used products could already be reclaimed as post-consumer material for FSC Recycled claims, and therefore creating a 'Reuse claim' may be redundant and not add much value. On the contrary, other stakeholders provide that post-consumer reclaimed material currently must undergo major transformations for inclusion into other products groups, while certain products can merely be repaired and used without major transformation or recycling process, and therefore the proposed claim could be useful.

しかし、利害関係者はこの提案の複雑さや、「再利用表示」が追加された場合、「通常の」FSCの表示が損なわれる可能性について懸念を示している。一部の利害関係者は、使用済み製品は既にFSCリサイクル表示のための回収原材料として回収することが可能であり、従って「再利用表示」を設けることは余計でありあまり付加価値を付けることにはならないと主張している。これとは逆にポストコンシューマー回収材料は現在、他の製品グループに含めるためにはかなりの変形を経なければならないが、ある種の製品はかなりの変形やリサイクル工程を経ずに単に修復して使用することができるため、提案されている表示は有用であるとする利害関係者もいる。

The proposed solution may require a consumer audit program to verify the composition and eligibility of each product for a 'Reuse claim' which could be a significant challenge for FSC.

提案されている解決策には、各製品の構成と「再利用表示」への適格性を検証するための消費者監査プログラムが必要となる可能性があり、これはFSCにとって重要な課題となる可能性がある。

Table 6 examples of applicable products for the repair and reuse model

表6 修復および再利用モデル対象の商品例

Category 製品区分	Examples 商品例	Repair/Reuse Methods 修復/再利用方法
Furniture 家具	Tables, chairs, bookshelves 机、椅子、本棚	Refinishing, repairing 再塗装、修繕
Flooring フローリング	Hardwood flooring 広葉樹材フローリング	Sanding, refinishing 研磨、再塗装
Construction Materials 建設資材	Beams, posts, structural elements 梁、柱、構造部材	repairing, repurposing 修繕、再利用
Paper Products 紙製品	Paper bags, cardboard boxes 紙袋、段ボール箱	Reusing multiple times before recycling リサイクルまでの多重再利用

Considering the complex nature of this proposal and the need for extended engagements, this proposal would not fit into this revision's timeline. However, FSC is open to consulting with various stakeholders on the demand, and benefits of granting a 'Reuse' claim for used products within the FSC system.

この提案の複雑性と長期協議の必要性を考慮すると、この提案は今回の改定スケジュールには合わない。しかしながら、FSCシステム内で使用済み製品に「再利用」の表示を認めることの需要と利点について、FSCは様々な利害関係者と協議することには前向きである。

#### Questions:

##### 質問:

- To what extent do you agree that a “reuse claim” would benefit FSC's stakeholders? (1 - Strongly disagree, 5 - Strongly agree)  
「再利用表示」がFSCの利害関係者の利益になることについてどの程度同意しますか？(1-反対、5-賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)

#### Co-Products

##### 副産物

Co-products, such as sawdust and woodchips generated during primary manufacturing processes like lumber production, are currently sourced through FSC-STD-40-005. However, stakeholders recommend that some co-products (particularly sawdust) could be considered reclaimed material by including them in the requirements of FSC-STD-40-007, where mixing of inputs makes it unfeasible to apply FSC-STD-40-005. This suggestion could enable a valuable source of biomass to enter the FSC system. However, alongside this benefit are potential disadvantages, including potential regulatory challenges in the evaluation of these materials through the standard for sourcing reclaimed materials, as they are not classified as waste materials by certain legislations, such as the EU Directive 2008/98/EC. Additionally, there are potential risks associated with this proposal, such as compromising FSC integrity (unknown origin), incentivising the use of non-certified materials with risk of originating from unacceptable sources, misaligning with other international or national legislations and fewer environmental benefits.

製材などの一次製造過程で発生するおがくずや木材チップなどの副産物は、現在FSC-STD-40-005を通じて調達されている。しかし、利害関係者は、投入資材の混合によりFSC-STD-40-005の適用が現実的に難しい場合、FSC-STD-40-007の要求事項に含めることで、一部の副産物（特におがくず）を回収原材料とみなすことができると提言している。この提案により、貴重なバイオマスの供給源をFSCシステムに参入させることが可能となる。しかしながら、この利点と同時に、EU指令2008/98/ECのような特定の法律では、廃棄物とは分類されないため、回収原材料を調達するための規格を通じてこれらの資材を評価する際に、規制上の課題が生じる可能性など、潜在的な欠点もある。さらに、この提案には、FSCの完全性が損なわれる（出所不明）、許容できない出所に由来するリスクのある非認証材の使用を奨励する、他の国際的または国内法令と整合性がとれない、環境上の利点が少ない、といった潜在的なリスクもある。

Considering these risks and timeline of the revision process, the proposal to include co-products has been reviewed, including discussion in the CoC online workshop in September 2023, and FSC does not foresee that it will be included in the revision.

これらのリスクと改定プロセスのスケジュールを考慮し、2023年9月のCoCオンラインワークショップでの議論を含め、副産物を含める提案を検討した結果、FSCは、この提案が改定に含まれることにはならないと考えている。

## Salvaged Wood 未使用回収木材

Currently, salvaged wood (e.g., storm felled timber, logs washed onto beach shores) can only be sourced as a controlled material under FSC-STD-40-005. Because tracing the origin of salvaged wood is sometimes unfeasible, stakeholders have recommended it to be considered as a reclaimed material under FSC-STD-40-007.

現在、未使用回収木材（暴風雨による倒木、海岸に流れ着いた丸太など）は、FSC-STD-40-005の管理木材としてのみ調達が可能である。未使用回収木材の原産地追跡は現実的に不可能な場合があるため、関係者はFSC-STD-40-007の回収原材料として検討することを推奨している。

The proposal to include salvaged wood as 'reclaimed material' could promote sustainable resource management and reduce landfill waste. Stakeholders also agreed that salvaged wood could be considered reclaimed, so long as this is in line with existing regulations (e.g., recognition of salvaged wood as waste material, collection rights granted by local authorities).

未使用回収木材を「回収原材料」に含めるという案は、持続可能な資源管理を促進し、埋立廃棄物を削減する可能性がある。また利害関係者は、既存の規制（例：未使用回収木材の廃材としての認識、地元当局による回収権の付与）に沿う限り、未使用回収木材を回収材とみなすことができるという点でも意見が一致した。

During the conceptual phase, the need for careful consideration of a risk-based approach to salvaged wood and alignment with regulatory requirements was highlighted. Therefore, as part of the revision process, FSC continues to seek stakeholder opinion in order to weigh up the potential benefits and risks to the FSC system.

構想段階において、未使用回収木材に対するリスクに基づくアプローチと法的な規制要件との整合性を慎重に検討する必要性が強調された。そのため、FSCは改定プロセスの一環として、FSCシステムに対する潜在的な利益とリスクを秤にかけるため、引き続き利害関係者の意見を求めている。

### Questions:

#### 質問：

- To what extent do you agree that salvaged wood should be included as reclaimed material in the FSC standard? (1- strongly disagree – 5 strongly agree)

FSC規格において、未使用回収木材を回収原材料として含めることにどの程度同意しますか？  
(1-強く反対 5-強く賛成)

- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)

Do you foresee any risks for considering salvaged as reclaimed material? (Open-ended)

未使用回収木材を回収材としてみなすことに何かリスクはあると思いますか？(自由記述)

- What measures should FSC implement to ensure the traceability and integrity of salvaged wood in the certification process? (Open-ended)

認証プロセスにおいて未使用回収木材のトレーサビリティと完全性を担保するために、FSCはどのような対策を実施すべきですか？(自由記述)

## Urban Waste Wood

### 都市域廃材

Stakeholders suggested that FSC should consider the inclusion of certain urban trees (e.g., trees at the end of their life cycle, felled by natural occurrences and trees harvested due to risk to life and property) as reclaimed materials. This proposed change could reduce landfill waste streams and reduce the need for forest-based virgin materials. Stakeholders suggest that this would establish controls for urban waste wood sourcing, which currently may enter the supply chain unregulated.

利害関係者は、FSCが特定の都市樹木（例えば、寿命を全うした樹木、自然現象によって倒れた樹木、生命や財産へのリスクがあるために伐採された樹木）を回収原材料として含めることを検討すべきであると提案した。この変更案は、埋立廃棄物への流れを減らし、森林由来のバージン木材の需要を減らす可能性がある。利害関係者は、この変更により、現在管理されずにサプライチェーンに入り込んでいる可能性のある、都市域の廃材調達管理が確立されると提案している。

However, consulted stakeholders caveated that materials should only be allowed if their origin can be traced with substantial proof that the materials would have ended up in a landfill. Additionally, they raised concerns about illegal logging and the social sensitivity of cutting down urban trees may attract negative public attention and therefore recommended that FSC develop a system to mitigate these risks.

しかし、協議に参加した利害関係者は、その木材が埋立地に行くはずであったという実質的な証拠をもって、その出所を追跡できる場合にのみ、その原材料が許可されるべきであると注意を促した。さらに、違法伐採に対する懸念や、都市域の樹木を伐採することが社会的に慎重を要することから、社会から否定的な注目を集める可能性があるとして、FSCがこれらのリスクを軽減するシステムを開発するよう提言した。

#### Proposal:

##### 提案:

FSC proposes to consider trees harvested in urban areas to be equivalent as 'post-consumer reclaimed material', with a system to mitigate potential risks identified.

FSCは、都市域で伐採された樹木を、特定された潜在的なリスクを軽減するシステムを伴い、「ポストコンシューマー回収原材料」と同等のものとみなすことを提案する。

#### Questions:

##### 質問:

- To what extent do you agree that FSC should include urban wood trees as post-consumer reclaimed material? (1- strongly disagree – 5 strongly agree)

ポストコンシューマー回収原材料として都市部の木材を含めることについてどの程度同意しますか？(1-反対 - 5 賛成)

- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)

- Do you foresee any regulatory and integrity risks associated with allowing urban waste trees as 'post-consumer reclaimed material'. (Open-ended)

都市部の廃棄樹木を「ポストコンシューマー回収原材料」として許可することに関して、法令上およびFSCの完全性の上で何かリスクがあると思いますか。(自由記述)

## Pre-consumer Reclaimed Wood プレコンシューマー回収木材

Currently, pre-consumer reclaimed wood has no claim-contribution under the CoC system. However, some stakeholders argue that pre-consumer reclaimed wood is normally regarded as waste material, similar to pre-consumer reclaimed paper and would like it to be granted a claim-contributing status.

現在、CoCシステム下でプレコンシューマー回収木材は、表示に寄与するものとはなっていない。しかし、一部の利害関係者は、プレコンシューマー回収木材は通常、プレコンシューマー回収紙と同様に廃棄物と見なされており、請求貢献資格を付与することを望むと主張している。

In 2014, FSC published ADVICE-40-004-12, introducing due diligence requirements for the control of pre-consumer reclaimed wood (except paper scraps) in the EU market, thus aligning with the EU Regulation No 995/2010 (known as the 'EU Timber Regulation' or 'EUTR'). Granting a claim contribution status to pre-consumer reclaimed wood on the grounds of its similarity with pre-consumer reclaimed paper presents a potential inconsistency between FSC and regulations. Some stakeholders also consider that the risk of greenwashing, integrity risk and risk of negative impact on consumer trust associated with this proposal are high and therefore, should all be carefully considered.

2014年、FSCはADVICE-40-004-12を発行し、EU市場におけるプレコンシューマー回収木材（紙くずを除く）の管理に関するデューデリジェンス要求事項を導入し、EU規則第995/2010号（「EU木材規則」または「EUTR」として知られる）に整合させた。プレコンシューマー回収木材に、プレコンシューマー回収紙との類似性を理由とする表示に寄与するステータスを与えることは、FSCと法令による規制との間に潜在的な矛盾をもたらす。また、この提案に関連するグリーンウォッシュのリスク、完全性のリスク、消費者の信頼に悪影響を与えるリスクは高く、慎重に検討すべきと考える利害関係者もいる。

While FSC recognizes market demand and the limited supply of FSC-certified materials, and although Regulations do not recognize these types of materials as waste (i.e., considered 'by-products', similar to co-products in the FSC system), granting a claim-contribution to pre-consumer wood could be considered as a drawback for FSC. Therefore, FSC will carefully consider this proposal in the future, in the context emerging legislation with a balanced group of stakeholders, however this proposal could not fit into the revision timeframe and will therefore not be considered.

FSCは市場の需要とFSC認証材の供給の限界は認識しており、また法令ではこうした種類の材料を廃棄物とは認めていない（すなわち、FSCシステムにおける副産物に類似した「副産物」と見なされる）が、プレコンシューマー回収木材に表示への寄与を認めることはFSCにとって欠点と見なされる可能性がある。従って、FSCは将来的にこの提案を、バランスの取れた利害関係者グループと新たな法令に照らしつつ注意深く検討する予定であるが、この提案は改定スケジュールに収まらないために検討されない。



# 11. FSC INITIATIVES

## FSCの取り組み

### 11.1. CoC Procurement claims

#### CoC調達表示

Since 2020, FSC has initiated a pilot project to test the feasibility of enabling a verified procurement claim system within the scope of the FSC Chain of Custody. With verification from a certification body, an organization can make procurement claims for purchases of FSC raw materials, semi-finished products, and unlabelled finished products (which will be used for internal consumption and not further sold with a FSC claim) for chosen product categories.

2020年以降、FSCはFSC CoCの範囲内で検証された調達表示システムの実現可能性をテストするパイロットプロジェクトを開始した。認証機関による検証を受けることで、組織は選択した製品カテゴリーについて、FSC原材料、半製品、ラベルのない最終製品（内部消費でFSC表示付きでさらに販売されることはないもの）の購入について調達表示を行うことができる。

The project aims to give extra recognition to the proportion of FSC-certified material that are is declassified in the market when they are distributed to companies that are not eligible for Promotional Use of FSC Trademark. During implementation, the project showed potential, such as recognising the use of FSC-certified materials in the market, raising awareness for the organization's staff, and providing better incentives to move to full CoC Certification.

このプロジェクトは、FSC商標の広告宣伝用使用資格を持たない企業に、FSC認証材が流通する際、市場においてFSC認証材として識別されていない認証材の割合に追加の評価を与えることを目的としている。このプロジェクトの実施中には、市場でのFSC認証材の使用を認め、組織のスタッフの意識を高め、完全なCoC認証に移行するためのより良いインセンティブを提供するなどの可能性が示された。

Some requirements in the pilot project procedure are irrelevant to its objectives, preventing many organizations from participating e.g., a textile retailer buys rubber products from non-certified manufacturing factories. In this example, while its suppliers procure FSC-certified materials, they have low interest in pursuing FSC-CoC Certification. The retailer could not participate in the project because the current requirements do not permit such circumstances. Meanwhile, it has been discovered that the targeted users of the procurement claims are different from the users of the current Chain of Custody Certification. FSC is working on testing different approaches, such as applying procurement claim procedures separately or aligning the procedures with FSC-STD-40-004. Also, the requirements of the procurement claims would be made more flexible for changes to address the issues that arise.

For more information, please see the updated process page of the pilot project

パイロット・プロジェクトの手順には、その目的とは無関係な要求事項もあり、多くの組織の参加を妨げている。例えば、ある繊維小売業者は、非認証製造工場からゴム製品を購入している。この例では、供給者はFSC認証材を調達しているものの、FSC-CoC認証の取得には関心が低い。現行の要求事項ではこのような状況は認められないため、この小売業者はプロジェクトに参加できなかった。一方、調達表示の対象となるユーザーは、現行のCoC認証のユーザーとは異なることが判明している。FSCは、調達表示の手続きを個別に適用する、あるいはFSC-STD-40-004と整合させるなど、異なるアプローチのテストに取り組んでいる。また、調達表示の要求事項は、発生した問題に対処するための変更に対応できるようにする。

詳細については、最新のパイロットプロジェクトのプロセスページをご参照ください。

## Questions:

### 質問:

- To what extent do you agree that verified procurement claims will help increase the market for FSC-certified output? (1 - Not at all, 5 – To a great extent)  
検証済みの調達表示は、FSC 認証生産物の市場拡大にどの程度貢献すると思いますか。(1-全く貢献しない、5-大いに貢献する)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)

## 11.2. FSC IT Initiatives

### FSCのITに対する取り組み

The FSC Trace is currently being piloted and will be formally launched towards the end of 2024. The practical implementation will inform the revision process, aiming for a dedicated annex covering the requirements applicable for those CHs that opt for this tool (and CBs assessing those CHs, through FSC-STD-20-011). This technology brings the potential for CHs to automatically conform with some of the CoC requirements, such as Clauses 1.9, 2.1, 2.2, 4.2, 4.4, 5.6 (partially), of FSC-STD-40-004.

FSCトレースは現在試験運用中であり、2024年末にかけて正式に開始される予定である。このツールを選択するCH（及びFSC-STD-20-011を通してこれらのCHを審査する認証機関）に適用される要求事項を網羅する専用の附則を目指す。この技術は、FSC-STD-40-004の1.9、2.1、2.2、4.2、4.4、5.6項（一部）のようなCoC要求事項の一部にCHが自動的に適合する可能性をもたらす。

The revision process will also drive a few changes in the FSC certificate database, such as:

- a) Improved visibility of the certification scope for the participating sites (in a multisite or group certification)<sup>4</sup>
- b) Provision of services expressed as an activity in the scope.

この改定プロセスにより、FSC認証データベースにも以下のような変更が加えられる:

- a) (マルチサイトまたはグループ認証における) 参加サイトの認証範囲の視認性向上<sup>4</sup>
- b) 認証範囲内の活動とされるサービス情報の提供。

Currently, only FM certification requires a Digital Audit Report (DAR). For consistency and standardization, this should also be applied to CoC certification. However, FSC recognizes that before being implemented in the CoC system, the learnings from the DAR implementation should be considered for the creation a new generation of the DAR, before it can be prioritized in the revision process.

FSC is also proposing a modular approach with the digitization of requirements (see [Section 1.2](#) for further information).

現在、FM認証のみがデジタル監査報告書（DAR）を義務化している。一貫性と標準化のため、これはCoC認証にも適用されるべきである。しかし、FSCは、改定プロセスにおいてこれが優先事項とされ、CoCシステムに導入される前に、DARの実施から得られた知見を、新世代のDARを作成するために考慮すべきであると認識している。

また、FSCは要求事項のデジタル化に伴うモジュール方式を提案している（詳細は[セクション1.2](#)を参照）。

---

<sup>4</sup> Relates to Motion 55/2021, and the changes to the FSC certificate database are dependent on its implementation. 動議 55/2021に関連し、FSC認証データベースの変更はその実施に依存する。

Questions:

質問:

- To what extent do you agree with the proposed FSC IT initiatives for CoC. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)  
CoCについてのFSCのIT 取り組み案についてどの程度同意しますか。(1-強く反対、5-強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)
- Please select the IT initiatives that should be prioritized from a CoC perspective.
  - a) FSC Trace requirements;
  - b) FSC database changes (e.g., improved visibility);
  - c) CoC Digital Audit Report;
  - d) Modular approach;
  - e) Other (multiple choice)CoCの観点から優先すべきITの取り組み事項を選択してください。
  - a) FSCトレース要求事項
  - b) FSC データベースの変更（視認性の向上など）；
  - c) CoCデジタル監査報告書
  - d) モジュラーアプローチ
  - e) その他（複数選択可）
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)
- Regarding the 'automatic conformity' (exemption from applicability) of certain requirements through use of FSC Trace, please share any concerns and/or additional suggestions with the concept and examples provided. (open-ended)  
FSCトレースの使用による特定の要求事項の「自動適合」（適用除外）について、懸念事項及び／あるいは追加提案等があれば、その概念及び例と共にご共有下さい。(自由記述)

### 11.3. Facilitating the sale of FSC products for online marketplaces / e-commerce sites

#### オンライン電子市場/電子商取引サイトにおけるFSC製品の販売促進

In response to the trend of sustainable online marketplaces, the need for adaption or clarification in the CoC system has become more prominent. This is particularly true where the verification and traceability of FSC claims on such platforms is not provided.

持続可能なオンライン市場の動向に対応し、CoCシステムの適応や明確化の必要性が顕著になってきている。これは特に、そのようなプラットフォームにおけるFSC表示の検証やトレーサビリティが確保されていない場合に当てはまる。

FSC is aware that the lack of up-to-date background information for such online market solutions perpetuates the inconsistency of verification, which may cause integrity and reputation issues for FSC. FSC will address this topic in coordination with two other projects: FSC digital ID and 'Two consecutive Promotional License Agreements (PLAs)' pilot project. See also INT-STD-40-004\_52 for reference.

FSCは、このようなオンライン市場問題解決のための最新背景情報の欠如により、検証の一貫性が失わ

れ、FSCの完全性と評判に関わる問題につながる可能性があることを認識している。FSCは、FSCデジタルIDと「[連続する2つのプロモーションライセンス契約 \(PLA\)](#)」パイロット・プロジェクトという他の2つのプロジェクトと連携してこのテーマに取り組む予定である。INT-STD-40-004\_52も参照のこと。

#### **11.4. Developing mechanisms to address integrity issues and risks associated with high-risk supply chains**

高リスクのサプライチェーンに関連する完全性の問題とリスクに対処するためのメカニズムの開発

The revision process will be focusing on built-in mechanisms to address integrity issues such as high-risk supply chains, species of a particular risk for FSC's integrity (ADVICE-40-004-20 V2-0), and false claims (ADVICE-40-004-18 V2-0, currently under revision). In coordination with FSC's system integrity workplans, results from FSC/ASI investigations and studies will provide the baseline for the normative provisions to strengthen system integrity and uphold the Policy for Association (PfA). Such investigations are focused on transaction verification (TV) loops for targeted supply chains and species, technology-based solutions, such as [FSC Trace](#), and [Wood-ID](#)-based sample testing (in coordination with [World Forest ID](#)).

改定プロセスは、高リスクのサプライチェーン、FSCの完全性にとって特にリスクの高い種（ADVICE-40-004-20 V2-0）、および虚偽表示（ADVICE-40-004-18 V2-0、現在改訂中）のような完全性の問題に対処するための内蔵メカニズムに焦点を当てる予定である。FSCのシステム完全性作業計画と連携し、FSC/ASIの調査および研究の結果は、システムの完全性を強化し、「組織とFSCとの関係に関する指針（PfA）」を支えるための規範的規定の基準となる。このような調査は、的を絞ったサプライチェーンや樹種の取引情報検証（TV）ループ、[FSCトレース](#)や[Wood-ID](#)に基づく標本テスト（[World Forest ID](#)と連携）のような技術ベースの解決策に焦点を当てている。

**Note:** The identification of high-risk supply chains and species may continue to be kept in relevant advice notes so that ongoing results can be more easily reflected in the normative framework. This approach would avoid frequent revision (and transition) of the main standard document, FSC-STD-40-004, and is largely supported by stakeholders in the [Review Report](#).

注：高リスクのサプライチェーン及び樹種の特定は、継続的な結果が規準文書の枠組みにより容易に反映できるようにするため、関連するアドバイスノートに引き続き留めてもよい。このアプローチは、主要な規準文書であるFSC-STD-40-004の頻繁な改定（及び移行）を回避するものであり、[レビュー報告書](#)において利害関係者から大方支持されている。

## 12. GUIDANCE WITHIN THE NORMATIVE REQUIREMENTS

### 基準要求事項内のガイダンス

#### 12.1. Examples of the application of FSC control systems (informative)

##### FSC 管理システムの適用例（参考）

This section provides informative examples on the different FSC control systems. As enquiries from stakeholders often seek clarification on this aspect, the sections will be updated to ensure all output claims are covered, such as the inclusion of an example with an FSC CFM output claim. Another suggestion from the Review Report is to include 'Control systems in a supply chain'.

本セクションでは、様々なFSC管理システムについて参考となる例を示す。利害関係者からの問い合わせでは、この点に関する明確な説明が求められることが多いため、FSC CFM のアウトプット表示の例を含めるなど、すべてのアウトプット表示がカバーされるようにセクションを更新する予定である。[レビュー報告書](#)からのもう一つの提案は、「サプライチェーンにおける管理システム」を含めることである。

#### 12.2. FSC core labour requirements self-assessment (normative)

##### FSC中核的労働要求事項の自己評価（規準）

See Section 4.3.2 Amendment of Self-Assessment Template of this document for more details. 詳細については、本文書の4.3.2項「自己評価テンプレートの修正」を参照のこと。

#### 12.3. Terms and definitions

##### 用語と定義

##### 12.3.1. Grouping terms and definitions across CoC normative documents

###### CoC規準文書全体の用語と定義のグループ化

Terms and definitions from the various standards in the scope of the revision will be grouped together in one section only, eliminating discrepancies that may have arisen due to the revision dates of each standard. The revision will identify terms not yet defined and/or that would require further clarification, e.g., FSC certification database, low-intensity processing, product characteristic(s), supplier (billing vs delivering), sub-site.

改定範囲に含まれる様々な規格の用語と定義は、各規格の改定日に起因する齟齬を排除するため、1つのセクションにのみまとめられる。この改訂では、まだ定義されていない用語や、さらに明確化が必要な用語を特定する。例えば、FSC 認証データベース、低強度加工、製品特性、供給者（請求と納入）、サブサイトなどである。

Note: Where advice notes are to be incorporated in the standard, the relevant terms and definitions contained in the advice notes will be added to this section.

注：アドバイスノートが規格に組み込まれる場合、アドバイスノートに含まれる関連用語と定義がこのセクションに追加される。

##### Amended definitions

###### 定義の修正

The following section provides some examples of definitions that have been identified for amendment: 以下のセクションでは、修正が必要と特定された定義の例を挙げている：

### **“Community producer”**

コミュニティ生産者

This definition is proposed to be amended to reflect addition of “small enterprises” definition, as described in ‘Introducing a definition for “Small Enterprises”’ section.

この定義は、「小規模企業の定義の導入」の項で説明したように、「小規模企業」の定義の追加を反映させるために修正されることが提案されている。

### **“Discrimination”**

差別

The definition is proposed to be updated to include reference to ‘gender’, in response to stakeholder queries received.

利害関係者からの問い合わせを受け、「ジェンダー」への言及を含むよう定義を更新することが提案されている。

### **“Employment and occupation”**

雇用と職業

To provide clarity that this term encompasses recruitment, this definition is proposed to be updated, in response to stakeholder queries received.

人材採用がこの用語に含まれることを明確にするため、関係者からの問い合わせに応じ、この定義を更新することを提案する。

### **“FSC Core Labour Requirements”**

FSCの中核的労働要求事項

As provided in the section 4, this definition will be updated to reflect the change to the ILO’s Fundamental Principles and Rights at Work, with the reference to the inclusion of safe and healthy working environment セクション4に規定されているように、この定義は、安全で健康的な労働環境を含めるというILOの労働における基本的原則および権利の変更を反映するように更新される。

# 13. FSC-STD-20-011: Accreditation requirements

## FSC-STD-20-011 : 認定要求事項

### 13.1. Administrative changes

#### 管理上の変更

Dependent on the modular approach (see [section 1.2](#)) and agreed requirements for the CoC main and related standards, there may be some required changes to the 'minimum content required' in the evaluation report.

モジュラーアプローチ（[セクション1.2](#)参照）並びにCoCの主要および関連規格に関する合意された要求事項によっては、審査報告書の「最低限必要な内容」に変更が加えられる可能性がある

As supported by stakeholders in the [Review Report](#), the DAR has the potential to improve market understanding and outcome orientation, through data collection and analysis. However, as mentioned in [Section 11.2. FSC IT Initiatives](#), the Digital Audit Report (DAR) will be deprioritized from the current revision process, until the new generation of DAR is implemented across the FSC system.

[レビュー報告書](#)において利害関係者から支持されているように、DARはデータ収集と分析を通じて、市場の理解と成果志向を向上させる可能性を秘めている。しかしながら、[セクション11.2.FSCのITへの取り組み](#)で述べた通り、デジタル監査報告書（DAR）は、新世代のDARがFSCシステム全体に導入されるまで、現在の改定プロセスでは後回しとなる予定である。

Known changes to these minimum requirements will incorporate, for example, relevant interpretations (e.g., FSC-INT-STD-20-011\_38, to amend reference to "size class" and incorporate instead terminology used in the FSC Annual Administration Fee (AAF) Policy).

これらの最低要求事項に対する既知の変更は、例えば、関連する解釈（例えば、FSC-INT-STD-20-011\_38は、「規模区分」への言及を修正し、代わりにFSC年間認定管理料（AAF）方針で使用される用語を取り入れる）を組み込むことになる

### 13.2. Risk-based approach evaluations

#### リスクベースの評価

#### 13.2.1 Remote and hybrid evaluations

##### 遠隔およびハイブリッド評価

In line with the revision of FSC-STD-20-001 (see [process page](#)), there is an identified implementation need to review and revise the requirements for addressing extraordinary situations (e.g., pandemics, conflicts), considering the temporary derogations FSC issued in the past years. One such example is the [COVID-19 Policy response](#), which allowed for CBs to conduct remote and hybrid evaluations based on risk scenarios. The implementation process of such policies provides the basis for consideration of an integrated risk-based approach to the evaluation method used (i.e., on-site, remote, hybrid); with this approach not restricted to application only in extraordinary situations. FSC will define the scenarios and risk factors where remote and hybrid audits can be carried out, with Annex A of the COVID-19 Policy Responses used as a starting point.

FSC-STD-20-001の改定（[プロセスページ](#)参照）に伴い、FSCが過去に発行した一時的な免除を考慮し、非常事態（例：パンデミック、紛争）に対処するための要求事項を見直し、改定する必要性が運用上確認されている。そのような例として、[COVID-19 方針への対応](#)があり、これは認証機関がリスクシナリオに基づき、遠隔およびハイブリッド評価を実施することを認めたものである。このような方針の

実施過程は、使用される評価方法（すなわち、現場、遠隔、ハイブリッド）に対する統合的なリスクに基づくアプローチの検討の根拠となるものであり、このアプローチは非常事態にのみ適用されるものではない。FSCは、COVID-19方針への対応の附則Aを出発点として、遠隔およびハイブリッド審査を実施できるシナリオとリスク因子を定める。

Note: New concepts such as 'low-intensity processing' may be considered as an additional activity type (in between trader and processor) when assessing the risk of mixing.

注：「低強度加工」のような新しい概念は、混合リスクを評価する際に、（仲介・流通業者と加工業者の中間に位置する）追加的な活動タイプとして考慮される場合がある。

Questions (for CBs):

質問（認証機関対象）：

- To what extent do you agree with a general risk-based approach to include remote and hybrid evaluations. (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)  
遠隔およびハイブリッド評価を含む一般的なリスクベースのアプローチにどの程度賛成ですか。  
(1-強く反対、5-強く賛成)
- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)  
回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)

### 13.2.2 Waiving surveillance audits

(年次) 維持監査の免除

Currently, Clause 3.3 of FSC-STD-20-011 V4-2 allows surveillance audits to be waived, however this waiver is restricted to no more than two consecutive evaluations in cases where the CH has not performed activities within the scope of certification. In practice, this means that out of the four surveillance audits, one or two surveillance audits must be conducted per certification cycle.

現在、FSC-STD-20-011 V4-2の3.3項は維持監査の免除を認めているが、この免除は、CHが認証範囲内の活動を実施していない場合、連続2回までの監査に制限されている。これは実際には、4回の維持監査のうち、認証サイクルごとに1回または2回の維持監査を実施しなければならないことを意味する。

FSC proposes a change to allow only one surveillance audit to be waived, which would mean a default of at least two surveillance audits per certification cycle, with two as a minimum, depending on the specific surveillance audit being waived.

FSCは、維持監査の免除を1回のみ認める変更を提案する。これは、免除される特定の維持監査によるが、認証サイクル毎に少なくとも2回の維持監査を既定としていることを意味する。

In addition, FSC may consider not granting a waiver for high-risk supply chains or species that pose a particular risk to FSC's integrity (see also section 11.3. Developing mechanisms to address integrity issues and risks associated with high-risk supply chains).

さらにFSCは、FSCの完全性に特にリスクをもたらす高リスクのサプライチェーンや樹種については、免除を認めないことを検討することができる（セクション11.3 高リスクのサプライチェーンに関連する完全性の問題とリスクに対処するメカニズムの開発、も参照のこと）。

Questions (for CBs):

質問（認証機関対象）：

- To what extent do you agree with the proposal for waiving surveillance audits (waiving a maximum of one per cycle). (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)  
維持監査を免除する（1サイクルにつき最大1回まで免除する）という提案にどの程度同意します



か。(1-強く反対、5-強く賛成)

- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (opened)  
回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)

### 13.3. Evaluation of group and multisite chain of custody certificates グループおよびマルチサイトのCoC認証の評価

#### 13.3.1 Changes to the sampling methodology of the participating sites

参加サイトのサンプリング方法の変更

##### Background

背景

An integrity concern was raised regarding CoC group certification, suggesting that the sample size for auditing groups and multi-sites is too small.

CoCグループ認証に関して、グループや複数のサイトを審査するためのサンプル数が少なすぎるという完全性に関する懸念が提起された。

The current methodology for sampling group and multi-sites is the following formula:

現在、グループおよびマルチサイトのサンプリング方法は、次式に従っている：

$y = R \sqrt{n}$ , where:

$y = R \sqrt{n}$ , ここで：

$y$  = number of participating sites to be audited by the certification body (rounded to the upper whole number)

$y$  = 認証機関が審査を行う参加サイトの数（整数に繰り上げ）

$R$  = risk index (see Table A in FSC-STD-20-011)

$R$  = リスク指数（FSC-STD-20-011の表A参照）

$n$  = number of new normal-risk or high-risk participating sites to be added to the certificate scope

$n$  = 認証範囲に追加される標準リスクまたは高リスクの新規参加サイト数

Currently CBs need to divide the participating sites into two groups, **high-risk & low-risk**, and then apply the formula for both groups. The example below is provided to highlight its current application.

現在CB（認証機関）は、参加サイトを**高リスクと低リスク**の2つのグループに分け、両グループに計算式を適用する必要がある。現在の適用を強調するために以下の例を示す。

**Example (Part I):** Considering a group with 500 participating members (max number) with 250 high-risk members and 250 low-risk, and with the highest risk index of 1.5 (no common ownership, above 400 members, more than 3 CARs and main audit). In this case, the maximum sample size would be 24 for low-risk and 24 for high-risk, with 48 sites in total. This sample size represents less than 10 percent of the total number of sites.

Considering that most audits have the average risk index of 0.8 or 0.9, this means that on average, the current criteria would result in an even smaller sample size than this example.

例（パート I）参加メンバーが500人（最大数）で、高リスクが250人、低リスクが250人、最も高いリスク指数が1.5（共有権なし、メンバー400人以上、CAR3つ以上、本審査）のグループを考える。この場合、最大サンプル数は、低リスクが24、高リスクが24、合計48サイトとなる。

このサンプル数は、全サイト数の10%未満に相当する。

ほとんどの監査の平均リスク指数が0.8または0.9であることを考えると、平均して、現行の基準ではこの例よりもさらに小さなサンプル数になることを意味する。

Therefore, as presented in the Example, the following proposal is introduced to revise the sampling methodology.

そこで、「例」で示したように、サンプリング方法を見直す以下の案を提案する。

**Proposal:**

**提案：**

Based on the integrity concern described in the background, the revision of the sampling methodology is proposed, with the modification to increase the audit sample size based on a risk-based approach. This entails:

背景で説明された完全性に関する懸念に基づき、サンプリング方法の改定が提案され、リスクベースのアプローチに基づいて監査サンプル数を増やすよう修正されている。これには以下が含まれる：

- **Revision of the risk factor for all CHs**  
全CH（認証取得者）についてのリスク因子の見直し

To address identified integrity risks (including a score for high-risk countries in relation to CLR, organization with high-risk supply chains e.g., charcoal, in their scope or high-risk species with reference to ADVICE-40-004-20 V2-0);

特定された完全性リスクに対処すること（CLRに関連する高リスク国のスコア、木炭などの高リスクのサプライチェーンを対象範囲に含む組織、またはADVICE-40-004-20 V2-0を参照した高リスク種）；

- **Percentage requirement for high-risk**  
高リスクの割合

Requiring 20% of high-risk participating sites/members to be included in the sample size for each evaluation or the use of the sampling formula, whichever is higher. This ensures that all high-risk members/sites have been evaluated at least once during a certificate cycle. As for the low-risk sites/members, CB can decide to use the formula or percentage threshold.

高リスクの参加サイト／メンバーの20%を各評価のサンプル数に含めるか、またはサンプリング式を使用するか、いずれか高い方を採用する。これにより、すべての高リスクのメンバー／サイトが、認証サイクルの間に少なくとも1回は監査を受けていることが保証される。低リスクのサイト／メンバーについては、CBは、算定式またはパーセンテージの閾値のいずれかの使用を決定することができる。

Table 7 Revised table A in FSC-STD-20-011 - Matrix for determination of risk index  
表 7 FSC-STD-20-011の表Aを改定-リスク指数決定のためのマトリックス

Risk factor リスク因子		Score スコア	Score Given 評価スコア
<b>Ownership</b> 所有権	All participating sites have common ownership 全参加サイトが共通の所有権を有する	<b>0.1</b>	
	Participating sites do not have common ownership 参加サイトに共通の所有権はない	<b>0.2</b>	
<b>Certificate size</b> 認証規模	0–20 participating sites 0–20 参加サイト数	<b>0.2</b>	

	21–100 participating sites 21–100 参加サイト数	0.3	
	101–250 participating sites 101–250参加サイト数	0.4 0.5	
	> 251 participating sites > 251以上の参加サイト数	0.5 0.6	
	<del>&gt;400 participating sites (400以上の参加サイト数)</del>	0.6	
<b>Central office's performance</b> 本部のパフォーマンス	No CAR issued to the central office in the previous evaluation 前回の監査で本部に対するCAR発行なし	0.1	
	Not applicable (there was no previous evaluation) 該当なし (過去の評価なし)	0.1	
	Only minor CARs in the previous evaluation 前回監査で軽微なCARのみ	0.2	
	1–2 major CARs in the previous evaluation 前回監査における重大なCARが1-2件	0.3	
	3 or more major CARs in the previous evaluation 前回監査における重大なCARが3件以上	Ga	
<b>Audit type</b> 監査タイプ	Annual surveillance evaluation 年次維持評価	0.1	
	Re-evaluation 更新審査	0.2 0.1	
	Main evaluation 本審査	0.3	
	Audit for inclusion of new participating sites in the certificate 新たな参加サイトを認証に含めるための監査	0.3	
<b>High risk supply chains</b> 高リスクのサプライチェーン	Participating sites included species with high risk to FSC's integrity in their scope 参加サイトにFSCの完全性に対するリスクが高い種も含まれている	0.2	
	Participating sites including products with high risk to FSC's integrity in their scope FSCの完全性に対するリスクが高い製品を範囲に含む参加サイト	0.2	
	Participating sites located in countries with high-risk human right condition 人権状況のリスクが高い国にある参加サイト	0.3	
<b>FSC Trace</b> FSCトレース	Participating sites use FSC Trace 参加サイトはFSCトレースを使用	0.1	
	Participating sites do not use FSC Trace 参加サイトはFSCトレースを使用していない	0.2	
<b>TOTAL (R = sum of the scores given)</b> 合計 (R=評価スコアの合計)			

With the implementation of the proposed changes to the risk factors, the previous example would have the following results:

提案されているリスク因子の変更を実施すると、上記の例は次のような結果になる：

### Example (Part II)

例（パートII）

Number of high-risk samples: 50 (20% of 250 members/sites) - Number of low-risk samples: 38  
(Risk index)

高リスクサンプルの数：高リスクサンプル数：50（250人／サイトの20％） - 低リスクサンプル数：38（リスク指数）

In total: **88** members/sites need to be evaluated.

合計：88のメンバー/サイトが監査対象となる。

Questions:

質問：

To what extent do you agree with the proposed new sampling methodology? (1 - strongly disagree; 5 - strongly agree)

提案された新しいサンプリング方法にどの程度同意しますか？(1-強く反対、5-強く賛成)

- Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

回答理由および／または改善案等があればご記入ください。(自由記述)

- What other factors could be included to calculate the sample size of group members or multi-sites? (open-ended)

グループメンバーやマルチサイトのサンプル数を計算するために、他にどのような因子が考えられますか？(自由記述)

## 13.4. Evaluation of FSC Core Labour Requirements

FSCの中核的労働要求事項の評価

### 13.4.1 Improved clarity on requirements for contractors

委託先に対する要求事項の明確化

Understanding the difficulties faced by both organizations and certification bodies in implementing and evaluating FSC CLR for both the organization and contractors (outsourcers). These amendments will consider incorporation of the latest version of the Advice Notes on Evaluation of Contractors against the FSC Core Labour Requirements (ADVICE-40-004-23 and ADVICE-20-011-15, available in the relevant Directives documents)

組織と委託先（外注業者）の両方に対してFSC CLRを実施し評価する際に、組織と認証機関の双方が直面する困難を理解する。これらの改正では、FSC中核的労働要求事項に対する委託先の評価に関するアドバイスの最新版（ADVICE-40-004-23及びADVICE-20-011-15、関連ディレクティブ文書内で確認可能）を組み込むことを検討する。

### 13.4.2 System for evaluating CLR

CLRの評価システム

As noted above, the implementation of FSC CLR represented a major change and challenge for many stakeholders. FSC has provided more guidance to assist stakeholders with applying the requirements, however there is acknowledgement that the requirements themselves could be improved to avoid potential confusion. Based on the feedback from stakeholders, more detail will be provided for evaluation, either

within the Section 11, 'Evaluation of FSC core labour requirements' in FSC-STD-20-011, or as an annex within this Standard.

上述の通り、FSC CLRの導入は多くの利害関係者にとって大きな変化であり、挑戦であった。FSCは利害関係者が要求事項を適用する一助となるよう、多くのガイダンスを提供しているが、潜在的な混乱を避けるため、要求事項そのものを改善することもできると認識している。利害関係者からのフィードバックに基づき、FSC-STD-20-011のセクション11「FSC中核的労働要求事項の評価」の中で、あるいはこの規格の附則として、評価のためのより詳細なガイダンスを提供する予定である。

This proposed improved guidance will include reference to indicators and incorporate parts of FSC-PRO-20-001 I (see [Section 14](#)), including reference to the requirement to look for 'further evidence', only in cases where the evidence presented is indicative of non-conformance.

この改善されたガイダンス案は、指標の参照を含み、FSC-PRO-20-001 Iの一部（[セクション14](#)を参照）を組み込む予定である。これには、提示された証拠が不適合を示唆する場合にのみ「さらなる証拠」を探すという要求事項への言及が含まれる。

#### Questions (for CBs)

##### 質問 (認証機関対象)

- Would you consider it beneficial to add evidence requirements for each core labour requirement within the evaluation standard? (Yes/No)

評価規格内の各中核労働要求事項に証拠要件を追加することは有益だと思いますか？(はい/いいえ)

- How could the current Section 11 of FSC-STD-20-011 be improved? Please provide detail. (Open-ended)

FSC-STD-20-011 のセクション11はどのように改善できると思いますか？詳細をご記入ください。(自由記述)

# 14. FSC-PRO-20-001 V1-1: Procedure on Commitment to FSC Values and OHAS

## FSC-PRO-20-001 V1-1 : FSCの価値観およびOHASへのコミットメントに関する手順

### 14.1. Incorporation into other normative documents

#### 他の規準文書への組み込み

##### 14.1.1. Review

###### 評論

This procedure was made effective, with the aim to facilitate implementation of the 'new' requirements of commitment to the FSC Values (Policy for Association) and Occupational Health and Safety (OHAS). However, reviewing the procedure's continued validity, many elements of this Procedure were found to be already covered by other normative documents.

この手順書は、FSCの価値観（組織とFSCとの関係に関する指針）と労働安全衛生（OHAS）へのコミットメントという「新しい」要求事項の実施を促進することを目的として発効された。しかしながら、この手順書の継続的な有効性を見直した結果、多くの要素が他の規準文書で既にカバーされていることが判明した。

Since its publication in 2014, there have been subsequent changes to the CoC certification and evaluation standards, in addition to amendments to the related Policy for Association and License Agreements. For example, the commitment to FSC values is found in FSC trademark license agreement (TLA). For the CB, the auditable requirement in chain of custody is to check for this commitment, which is covered in clause

1.3 in FSC-STD-40-004.

2014年に発行されて以来、関連する組織とFSCとの関係に関する指針およびライセンス契約の改正に加え、CoC認証および評価規格にも変更が加えられている。例えば、FSC価値観へのコミットメントはFSC商標ライセンス契約（TLA）に記載されている。認証機関にとって、CoCの審査で確認できる要求事項は、FSC-STD-40-004の1.3項に記載されている、このコミットメントを確認することである。

Therefore, FSC proposes to 'withdraw' the Procedure (see section 14.1.2) and incorporate any outstanding elements into other chain of custody documents.

従って、FSCは本手順書（14.1.2項参照）を「取り下げ」、未解決の要素を他のCoC文書に組み込むことを提案する。

##### 14.1.2. Recommendation for Incorporation

###### 組み込みへの提言

Review of this Procedure presents convincing argument for its 'withdrawal', in the sense that its objectives are met and are or will be incorporated in other normative requirements in the revision e.g. FSC-STD-20-011. As any outstanding elements will be incorporated within the chain of custody standards revision, this would not require a formal withdrawal process, in accordance with the definition of 'withdrawal' as provided in FSC-PRO-01-001 Development and Revision of FSC Requirements Procedure.

本手順の見直しは、その目的が達成され、FSC-STD-20-011などの改定における他の規準文書の要求事項に組み込まれる、または組み込まれる予定であるという意味で、「取り下げ」のための説得力のある論拠を示すものである。未解決の要素は全て、CoC規格の改定に組み込まれるため、FSC-PRO-01-001FSC要求事項手順の策定及び改定に規定される「取り下げ」の定義に従えば、正式な取り下げ手続きは必要ない。

## Questions (for CBs)

### 質問 (認証機関対象)

- Do you foresee any issues with the proposed recommendation to incorporate this procedure (FSC- PRO-20-001 V1-1) into FSC-STD-20-011? (Yes/No)  
この手順 (FSC-PRO-20-001 V1-1) を FSC-STD-20-011に組み込むことを推奨する提案について、何か問題が起きると思いますか? (はい/いいえ)
- If you foresee any issues with proposed approach, please detail your concerns. (Open-ended)  
提案されたアプローチに問題があると思われる場合は、その懸念を詳しく述べてください。(自由記述)

# ANNEX 1 – KEY INTENDED OUTCOMES FOR THE REVISION OF CHAIN OF CUSTODY STANDARDS

## 付属書1 – CoC規格改定の主な意図する成果

As provided in the procedure on FSC-PRO-01-001 V4-0 *The Development and Revision of FSC Requirements*, during the conceptual phase, FSC members and stakeholders are encouraged to contribute to the key concepts and the formulation of key intended outcomes in the process being followed (see Section 5 of FSC-PRO-01-001 V4-0).

FSC-PRO-01-001 V4-0 「FSC要求事項の策定及び改定」の手順で定められている通り、構想段階において、FSC会員及び利害関係者には、是非主な概念及び主な意図する成果の策定に貢献いただきたい（FSC-PRO-01-001 V4-0のセクション5を参照）。

The topics outlined in the conceptual phase report for the revision of chain of custody standards are provided, in part, as result of the topics identified in the CoC Review Report, which gave the rationale for the revision and recommendations for what the revision process should include. Details, including two tables, are provided below to explain what have been identified as the key intended outcomes of the revision process, and how FSC can monitor their fulfilment. This section is currently a work in progress and will be further developed and expanded upon in the coming stages. We welcome your suggestions and feedback for improvement and encourage your input to help enhance the identified outcomes in part 1 and monitoring criteria in part 2.

CoC規格改定のための構想段階報告書にまとめられたトピックは、部分的には、改定の根拠と改定プロセスが含むべき内容についての勧告を含むCoCレビュー報告書で特定されたトピックの結果として示された。改定プロセスの主な意図する成果として特定されたものと、FSCがそれらの達成をどのようにモニターできるかを説明するために、2つの表を含む詳細を以下に示す。本セクションは現在進行中であり、今後さらに発展、拡大していく予定である。皆様から改善のための提案やフィードバックを歓迎し、パート1の特定された成果とパート2のモニタリング基準をより良いものするため、皆様からのご意見をいただきたい。

### Part 1 – Key Intended Outcomes

#### パート 1：主な意図する成果

The recommended topics for inclusion in the revision have been grouped under the following three key intended outcomes (see Table 1):

改定に含まれるよう推奨されるトピックは、以下の3つの主な意図する成果の下に分類されている（表1参照）：

#### Intended outcome 1: CoC integrity is enhanced

##### 意図する成果 1：CoCの完全性の向上

‘System integrity’ within the FSC context refers to the integrity, credibility, and transparency of the FSC system; ensuring FSC certification not only provides value but can be trusted. To safeguard integrity within the CoC scheme, within the revision of the requirements, there are proposals to improve transparency on species and product information, enhance mechanisms for high-risk supply chains, and an improved approach to risk-based evaluation (please see section [13.2. Risk-based approach evaluations](#))

FSCにおける「システムの完全性」とは、FSCシステムの完全性、信頼性、透明性を指し、FSC認証が価値を提供するだけでなく、信頼できるものであることを保証するものである。CoC制度における完全



性を守るため、要求事項の改定の中で、樹種と製品情報の透明性の向上、高リスクサプライチェーンに対する仕組みの強化、リスクに基づく評価へのアプローチの改善が提案されている（[13.2. リスクに基づくアプローチ評価](#)を参照）。

## **Intended outcome 2: Uptake of FSC CoC certification in different sectors/markets is enhanced**

意図する成果 2：異なる業界/市場におけるFSC CoC認証の普及向上

As part of FSC's current global strategy, long-term outcomes include enhancing the relevance of market mechanisms, products and services that work in favour of forests and the landscapes they are part of. This includes transforming markets by accelerating market uptake of FSC-certified products. In the chain of custody revision, this strategic aim is worked towards by providing stakeholders more opportunities through certification.

FSCの現在のグローバル戦略の一環として、長期的な成果には、森林とそれを取り巻く景観を利する市場メカニズム、製品、サービスの有用性を高めることが含まれる。これには、FSC認証製品の市場への普及を加速させることによる市場の変革も含まれる。このCoCの改定では、認証を通じて利害関係者により多くの機会を提供することで、この戦略的目標に取り組んでいる。

## **Intended outcome 3: FSC CoC requirements are streamlined**

意図する成果 3：FSC CoC認証要求事項の合理化

Streamlining is defined as *'to improve the effectiveness [...] often by making the way activities are performed simpler.'*<sup>5</sup> To streamline the existing requirements and simplify them for users, this will require, for example, changes to the requirements themselves, merging of standards and associated documents, and the provision of a modular approach.

合理化とは、「多くの場合、活動の実行方法を単純化することによって、[...]効果を高めること」と定義されている<sup>5</sup>。既存の要求事項を合理化し、ユーザーのために簡素化するためには、例えば、要求事項自体の変更、規格と関連文書の統合、モジュラーアプローチの提供などが必要となる。

---

<sup>5</sup> Definition, Cambridge Dictionary Online: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/streamlining>

Table 8 Key intended outcomes of the CoC revision vs topics identified for consideration in the process

表8 CoC改定の主な意図する成果と、そのプロセスで検討されているトピックとの比較

Topics proposed for the revision 改定に提案されたトピック			Key intended outcomes 主な意図する成果		
Standard 規格	Section Number セクション番号	Heading 見出し	CoC integrity is enhanced CoC完全性の向上	Uptake of CoC certification in different sectors / markets is enhanced 異なる業界/市場におけるCoC認証の普及向上	CoC requirements are streamlined CoC要求事項の合理化
Chain of Custody Certification Standards (FSC-STD-40-004, FSC-40-003 and FSC-40-007)	1.1	Combining Standards 規格の統合			X
	1.2	Modular approach モジュラーアプローチ			X
	2.1	Claiming 100% reclaimed products as FSC Mix 100%リサイクル製品をFSCミックスと表示することについて		X	
	2.2	FSC CW+FSC Recycled inputs in the transfer system トランスファーシステムにおけるFSC CW + FSC リサイクルインプット		X	
	2.3	FSC CFM with claim-contribution FSC CFMの表示への寄与		X	
	2.4	Streamlining FSC Mix/Recycled Claims FSCミックス/リサイクル表示の合理化			X
	3	Timber Legality Requirements 木材合法性についての要求事項			X
	4.1	Expanding the universal requirements 一般要求事項の拡大			X

4.2	Incorporating of GA Motions in the FSC Core Labour Requirements FSCの中核的労働要求事項に関する会員動議の組み込み				X
4.3	Improvements for Policy Statements and Self-Assessments 方針声明と自己評価の改善				X
5.1	Species information within the CoC system CoCシステム内の種情報	X			
5.2	Cross-border credit/percentage systems 国境を越えたクレジット／パーセンテージシステム			X	
6.1	Exploring how neutral materials should be accounted for in FSC products FSC製品に中立原材料を計上する方法の模索	X			
6.2	Which components need to be certified 認証が必要な部材				X
7.1	Improving clarity on outsourcing activities and contractors 外部委託活動と委託先の明確化				X
7.2	Evaluating disassociated organizations operating as outsourcing contractors 外部委託先として活動する関係断絶組織の評価	X			
8.1	Introducing a definition for “Small Enterprises” 「小規模企業」の定義の導入				X

9.1	<b>Group Certification Requirements</b> グループ認証要求事項				X
9.2	<b>Changes to the Procedure for Development of National Group Chain of Custody Eligibility Criteria</b> 国内グループCoCの資格基準策定手順の変更				X
10.1	<b>Material Inspection and Supplier Audit Program</b> 原材料受入検査および供給者監査プログラム				X
10.2	<b>Inclusion of new circularity concepts</b> 新たな循環概念の導入		X		
11.1	<b>CoC Procurement claims</b> CoC調達表示		X		
11.2	<b>FSC IT Initiatives</b> FSCのITに対する取り組み				X
11.3	<b>Facilitating the sale of products for online marketplaces/e-commerce sites</b> オンライン電子市場/電子商取引サイトにおけるFSC製品の販売促進	X			
11.4	<b>Developing mechanisms to address integrity issues and risks associated with high-risk supply chains</b> 高リスクのサプライチェーンに関連する完全性の問題とリスクに対処するためのメカニズムの開発	X			
12.1	<b>Examples of the application of FSC control systems (informative)</b> FSC 管理システムの適用例 (参考)				X

	12.2	FSC core labour requirements self- assessment (normative) FSC中核的労働要求事項の自己評価（規準）		X
	12.3	Terms and definitions 用語と定義		X
FSC-STD-20-011 Chain of Custody Evaluations	13.1	Administrative changes 管理上の変更		X
	13.2	Risk-based approach evaluations リスクベースの評価	X	
	13.3	Evaluation of group and multisite chain of custody certificates グループおよびマルチサイトのCoC認証の評価	X	
	13.4	Evaluation of FSC Core Labour Requirements FSCの中核的労働要求事項の評価		X
	14	FSC-PRO-20-001 V1-1: Procedure on Commitment to FSC Values and OHAS FSC-PRO-20-001 V1-1 : FSCの価値観およびOHASへのコミットメントに関する手順		X

## Part 2 – Monitoring Framework

### パート2 モニタリングの枠組み

As aforementioned, to verify whether the revision process has enabled the formulation of requirements that will lead to the intended outcomes, the following monitoring framework has been formulated in Table 2. The various monitoring criteria encompass wide stakeholder engagement and support in the process and for the revised output, and creating requirements that are relevant, comprehensive and clearly applicable by users. Table 2 also provides a column to identify the monitoring criteria that are connected with the intended outcomes.

前述したように、改定プロセスが意図した結果につながる要求事項の策定を可能にしたかどうかを検証するために、以下のモニタリングの枠組みを表2に策定した。この様々なモニタリング基準には、プロセスと改定されたアウトプットに対する幅広い利害関係者の関与と支援、そして、適切かつ包括的で、ユーザーが明確に適用できる要求事項の策定が含まれている。また、表2には、意図する成果と関連するモニタリング基準を特定するための欄も設けている。

Table 9 Monitoring Criteria  
表9: モニタリング基準

Monitoring criteria モニタリング基準	Indicator 指標	Key Intended Outcome 主な意図する成果
The revision process results in engagement with a wide variety of CoC standards stakeholders. この改定プロセスでは、多様なCoC規格の利害関係者が関与する	<b>Number of participants</b> in CoC revision consultations. CoC改定コンサルテーションにおける参加者数	<b>Intended outcome 2:</b> Uptake of FSC CoC certification in different sectors/markets is enhanced <b>意図する成果2:</b> 異なる業界/市場におけるCoC認証の普及向上
The revision process results in CoC standards which are generally supported by a wide variety of stakeholders. この改定プロセスの結果として、総じて様々な利害関係者から支持されるCoC規格ができる	<b>Number of stakeholders</b> that generally support the draft version in CoC consultations. CoCコンサルテーションの草案を全体的に支持する利害関係者数	<b>Intended outcome 2:</b> Uptake of FSC CoC certification in different sectors/markets is enhanced <b>意図する成果2:</b> 異なる業界/市場におけるCoC認証の普及向上 <b>Intended outcome 3:</b> FSC CoC requirements are streamlined <b>意図する成果3:</b> CoC要求事項の合理化
Requirements are comprehensive and relevant. 要求事項は包括的かつ適切である。	<b>Number of registered accelerated revisions</b> under accelerated processes for V4-0 第4-0版への迅速なプロセスにおける登録された改定回数  Note: motions and alignment processes are not considered. 注：動議やそれとの整合プロセスは考慮されない	<b>Intended outcome 1:</b> CoC integrity is enhanced <b>意図する成果1:</b> CoC完全性の向上 <b>Intended outcome 3:</b> FSC CoC requirements are streamlined <b>意図する成果3:</b> CoC要求事項の合理化

<p><b>Requirements are clear and concise.</b> 要求事項は明確かつ簡潔である</p>	<p><b>Number of CoC interpretations published.</b> 公開された<b>CoC解釈数</b></p>	<p><b>Intended outcome 1:</b> CoC integrity is enhanced <b>意図する成果1</b> : CoC完全性の向上</p> <p><b>Intended outcome 3:</b> FSC CoC requirements are streamlined <b>意図する成果3</b> : CoC要求事項の合理化</p>
<p><b>The integrity of requirements is strengthened, ensuring greater credibility.</b> 要求事項の完全性は強化され、信頼性が向上する</p>	<p><b>Number of integrity investigations following enforcement of the revised standard</b> 改定規格施行後の<b>完全性に関する調査件数</b></p> <p><b>Number of CoC interpretations published.</b> 公開された<b>CoC解釈数</b></p> <p><b>Number of registered accelerated revisions under accelerated processes for V4-0</b> 第4-0版への迅速なプロセスにおける<b>登録された改定回数</b></p> <p>Note: motions and alignment processes are not considered. 注：動議やそれとの整合プロセスは考慮されない</p>	<p><b>Intended outcome 1:</b> CoC integrity is enhanced <b>意図する成果1</b> : CoC完全性の向上</p>
<p><b>The requirements facilitate the adoption of CoC certification across various sectors and markets</b> 要求事項により、様々な業界や市場において<b>CoC認証の普及が促進される</b></p>	<p><b>Number of new CHs for V4-0 of FSC-STD-40-004.</b> FSC-STD-40-004 V4-0の<b>新しいCH数</b></p> <p><b>Number of CHs with new product types from V3-0 of FSC-STD-40-004a.</b> FSC-STD-40-004a V3-0の<b>新しい製品タイプをもつCH数</b></p>	<p><b>Intended outcome 2:</b> Uptake of FSC CoC certification in different sectors/markets is enhanced <b>意図する成果2</b> : 異なる業界/市場におけるCoC認証の普及向上</p>

Questions for the Annex 1:

付属書 1 についての質問

Q1. To what extent do you agree with the proposed key intended outcomes (1- strongly disagree; 5 strongly agree)

Q1.意図する主な成果について、どの程度同意しますか (1-強く反対 5-強く賛成)

Q2. Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement (open-ended)

Q2.回答の根拠や改善案があればご記入ください (自由記述)

Q3. In your opinion, what could be other indicators for addressing the key intended outcomes? (open- ended)

Q3.主な意図する成果を達成するための指標として、他にどのようなものが考えられますか? (自由記述)





**FSC International – Performance and Standards Unit**

Adenauerallee 134

53113 Bonn

Germany

**Phone:** +49 -(0)228 -36766 -0

**Fax:** +49 -(0)228 -36766 -65

**Email :** [psu@fsc.org](mailto:psu@fsc.org)